SHONEN MAGAZINE COMICS
KCM3325
KC MAGAZINE

エア・ギア 4

大暮維人
oh!great

AIR GEAR 4

大暮維人

講談社

9784063633252

1929979003906

雑誌 42261-25

ISBN4-06-363325-X

C9979 ¥390E (0)

講談社
定価:本体390円（税別）

絶賛好評発売中

KC
大暮維人作品

魔人-DEVIL-
全2巻

エア・ギア
1~4 以下続刊

カバーデザイン:玉手峰人

2003.12
KC MAGAZINE

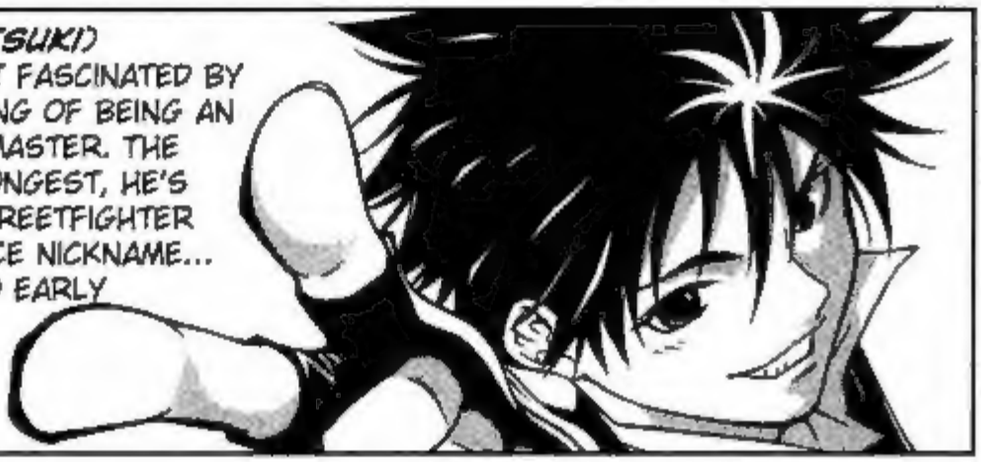
SHONEN MAGAZINE COMICS

4

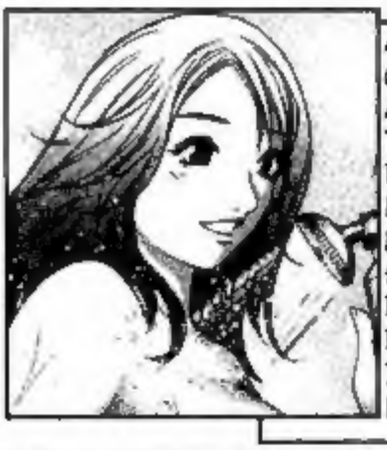
大暮維人
oh!great

エア・ギア
AIR GEAR

INTRODUCTION CHARACTERS



IKKI (MINAMI ITSUKI)
THE PROTAGONIST FASCINATED BY "FLYING", DREAMING OF BEING AN A.T.(AIR TRACK) MASTER. THE HIGACHUU'S STRONGEST, HE'S AN UNRIVALED STREETFIGHTER BEARING BABYFACE NICKNAME... BUT IT'S WAY TOO EARLY FOR HIM TO BE EXPERIENCED ENOUGH FOR A.T.



RIKA (NOYAMANO RIKA)
THE ELDER DAUGHTER OF NOYAMANO FAMILY. SHE STANDS IN PLACE OF PARENTS OF IKKI, RINGO ETC.

LIME (NOYAMANO SHIRALIME)
THE FOURTH DAUGHTER OF NOYAMANO FAMILY. AND SHE A FAST-FINGERED MECHA-TINKER TOO. A MEMBER OF "SLEEPING FOREST".

RINGO (NOYAMANO RINGO)
IKKI'S CHILDHOOD FRIEND WHO LIVES AT HIS PLACE. CONTRARY TO HER FOUR-EYES APPEARANCE, SHE'S REALLY A SUCCESSOR OF THE LEGENDARY TEAM "SLEEPING FOREST" AND AN A.T. EXPERT.

MIKAN (NOYAMANO MIKAN)
THE SECOND DAUGHTER OF NOYAMANO FAMILY. TO IKKI WHO IS LIVING AT NOYAMANO'S AND IS THEIR SERVANT, SHE IS A CORPORAL PUNISHER AND IS IN CHARGE OF A GIRLFRIEND OF THE CHIEF. A MEMBER OF "SLEEPING FOREST".

SHIMUKA
A MYSTERIOUS A.T. USER. UPON DISCOVERING THAT IKKI POSSESSES THE "GREAT WINGS", GETS STILL CLOSER TO HIM THROUGH RANDOM USE OF HER CHARM. A NATURAL ENEMY OF IKKI'S BELOVED, RINGO. THEY CALL HER "MIGRATORY BIRD SHIMUKA".

WHAT HAPPENED IN PREVIOUS VOLUMES....

IN A FIGHT VS. RAZOR BOAR DOGS, IKKI HAS HIS A.T. BROKEN. CHALLENGING BUCCHA TO THE PARTS WAR, HE ENDS UP WITH BUCCHA BEING THE STRONGEST HEEL OUT THERE AND CONTROLLING HIGACHUU, FORMER LEADER OF "NIGHTLORD" TEAM.

IKKI, TOO, HAS A HARD TIME FIGHTING BUCCHA, THE POWER AND TRICK PROVIDER; WITH WARM MEMORIES FEELINGS BROUGHT BY HIS FELLOWS AID AND "FLYING" HE REAPS VICTORY!

BUT SHIMUKA CAME IN ORDER TO ASK THE DISCONTENTED IKKI TO JOIN THE TEAM. SHE TELLS HIM ABOUT "THE KING OF EIGHT WAYS AND EIGHT MEN". SO WHICH WAY WILL IKKI CHOOSE?..

ONIGIRI

FRIENDS OF IKKI SINCE CHILDHOOD TIMES, HEGACHUU'S GUNS. INFLUENCED BY IKKI, THEY BEGAN PRACTICING A.T. ONIGIRI'S HOUSE IS THE BASTION OF UNAPPETIZING CHINEESE FOOD RESTAURANT.

KAZU

NAKAYAMA YAYOI

STARTING FROM IKKI'S CLASS THEY HAVE BEEN HIS PAIN IN THE ASS, BUT DURING THE NIGHTLORD VS. IKKI BATTLE THEY HAVE PROVED TO BE A GREAL DEAL OF HELP. EMILY LOVES HER DEAR KAZU.

ADACHI EMILY

BUCCHA (MIHOTOKE ISSA)
NIGHTLORD TEAM LEADER, HE HAD FULL CONTROL OVER NIGHT HIGACHUU, BUT DEFEATED DURING THE BATTLE WITH IKKI. IN THE DUEL VS. GACHINKO, DID HE CALL FORTH A RESPONCE IN IKKI'S HEART?

SPIT FIRE
TITLED AS "FLAME ROAD", HE'S ONE OF "THE EIGHT KINGS". WILL HIS EXISTANCE BECOME IMPORTANT WHEN IKKI GOES "HIGHER"? AS FOR THE PARTS WAR U-O-U , HIS RANK IS A.

INUYAMA
HEAD OF "RAZOR BOAR DOGS" TEAM. IN A BATTLE AGAINST IKKI HAS SUFFERED A BITTER DEFEAT, BUT HIS WAY OF FIGHTING, THE "MAN" SPIRIT, IS OVERFLOWING.

MAGAKI
HEAD OF "SKULLSADERS"(FROM SKULL+CRUSADERS) TEAM. IKKI'S FIRST OPPONENT IN A BATTLE OF A.T. RANKED C AS OF THE PARTS WAR.

SPITFIRE

●エンブレムデザイン／町田 形

CONTENTS

Trick:24 5

Trick:25 25

Trick:26 47

Trick:27 69

Trick:28 91

Trick:29 113

Trick:30 137

Trick:31 157

Trick:32 177

●週刊少年マガジン2003年第28～第38号／第35号休載

※この物語はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

エア・ギア
AIR GEAR

Trick:24

SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCR
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED
SCREWED SCREWED

...

UGH...

I SPENT A WHOLE SLEEP-LESS NIGHT YESTER-DAY ON THE REPAIRS...

-REWED SCREW ...OUCH!

YOU'VE BEEN SHOUTIN' SINCE EARLY THIS MORNING

AND I'VE BEEN WONDERING ABOUT THAT RAMEN SINCE EARLY THIS MORNING...

YOU'RE NOISY!! SHUT YOUR MOUTH!!

MY A-T HASN'T BEEN FIXED...

TREMBLE

BUT STILL ....

CAN'T YOU GUYS HELP ME THINK OF IDEAS TO GET SOME MONEY OR GIVE ME SOME MONEY TO FIX MY A-T!

WHAT'S THAT! YOU CRUEL, HEARTLESS DICTATORS!

THE SPICE TODAY IS TASTY!

HAVING UNUSABLE PARTS IS LIKE A WASHED UP COMEDIAN USING OLD PUNCH-LINES...

LIKE A SPACE MONKEY INCAPABLE OF USING A KAME-HAMEHA...

THAT'S RIGHT! I AM POWER LESS IN MY CURRENT STATE

HIS OWN FAULT FOR MAKING SO MANY ENEMIES!

IKKI, IF YOU DON'T EAT YOUR EGGS SOON, I'LL EAT THEM FOR YOU!

YOU'RE SO TROUBLE-SOME, OKO-CHAMA*

FUU ...

*OKO-CHAMA "O" IS POLITE "KO" IS THE CHILD AND "CHAMA" IS ANOTHER WAY TO SAY SAMA

SO YESTERDAY, I USED SOME SPARE LEFTOVER PARTS TO HELP YOU CONSTRUCT A BRAND NEW AT!

TRUTHFULLY, I'VE ALREADY FORESEEN THAT THE INEVITABLE OUTCOME WOULD REACH ITS CURRENT PRE-DICAMENT.

CALL IT A SPECIAL SERVICE!

MY, MY!

GAH, STUPID LIME!!

DONCHA SPOIL THAT DAMN OCTOPUS!

EEEHHH?!

GOd!

FUCK!

THIS IS THE MASTER-PIECE!

HERE! THIS IS IT!

Have to go to school...

Hey! It can still run!

AAAAAH! WHAT ARE YOU DOING!

MMM...

FUCK! THIS IS JUST A REMOTE CONTROLLED TOY WITH A SLIPPER GLUED ON TOP!

And it's a slipper from the toilet!

WELL, NO NEED TO MIND THEM, BUCCHA-KUN.

SH... NOW THAT NIGHTLORD JUST DIS-BANDED, THE PEOPLE'S ATTITUDES HAS CHANGED!*

ITS FAT AND BALD HAGGE

♪ HAG-GE HAG-GE

*NOTE: THIS GUY HAS AN ACCENT THAT MAKES YOUR EYES BLEED. TO PRESERVE YOUR SANITY, I HAVE CONVENIENTLY OMITTED THEM. - ELDO

IF THAT PUNK DIDN'T USE DIRTY TACTICS AND WITH THAT FLUKE OF HIS, HE WOULDN'T STAND A CHANCE AGAINST YOU!

ANYONE CAN CLEARLY SEE THE DIFFERENCE IN ABILITY AND WHO THE STRONGER ONE IS!

IMPOS-SIBLE!

MOVES LIKE THOSE CAN BE DONE JUST BY FLUKE...?

PFEH!

BUCCHA-KUN?

FLUKE...?

WH...!! WHAT THE HELL IS THAT!?

WHY WOULD THE LEFTOVERS OF A FROZEN FISH FROM SOME BASEBALL MANGA BE DOING HERE...

ton

Lon

!!!

ｶﾞﾌﾞﾆ

TASTY!

THANKS FOR YOUR GIFT,

IT HAD THE ADVERSE EFFECT!

AAH!

holy shit!

I NEED TO UNLEASH THE FIERY FLAMES OF MY ANGER! WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT IT, EH?!

THIS IS PAYBACK FOR ALL THE PRANKS YOU PULLED ON US BEFORE!

we've brought scallops and salmon too! Do you want some?

so it's you guys

I KNOW YOU PUNKS DID THIS SHIT!

HAVE YOU GOTTEN YOUR A-T FIXED?

ぎゃ

ぎゃ

SAY, BABYFACE...

IT'S NONE OF YOUR BUSINESS, FREAK.

...SHUT UP.

!!

TAKE IT!

....THIS IS WHAT I HAD PROMISED,

DOOOOO

MUSHROOMS?

W-WHAT DO YOU UNDERSTAND!?

OH YEAH?

I UNDER-STAND YOUR FEELINGS, BUCCHA.

HIGH CLASS MATSUTAKE MUSH-ROOMS!

WAAAAH !!!

VERY NICE! VERY NICE! THE PUNK EVEN KNOWS HE CAN PLEASE ME WITH EXPENSIVE PRODUCTS! IT SEEMS HE FINALLY CAME TO THE SELF-REALISATION THAT HE IS MY SERVANT!

W... WAIT IKKI!! MATSUTAKE MUSH-ROOMS AIN'T SUPPOSED TO BE GREEN!

DAMMIT! HE'S NOT LISTENING TO US AT ALL!

THAT'S RIGHT!

MACHI-TAKE?

...

IKKI IS SO POOR, THAT HE HASN'T SEEN A MACHI-TAKE MUSHROOM IN HIS LIFE!

HEY IKKI! DON'T GO!

Wake up, man!

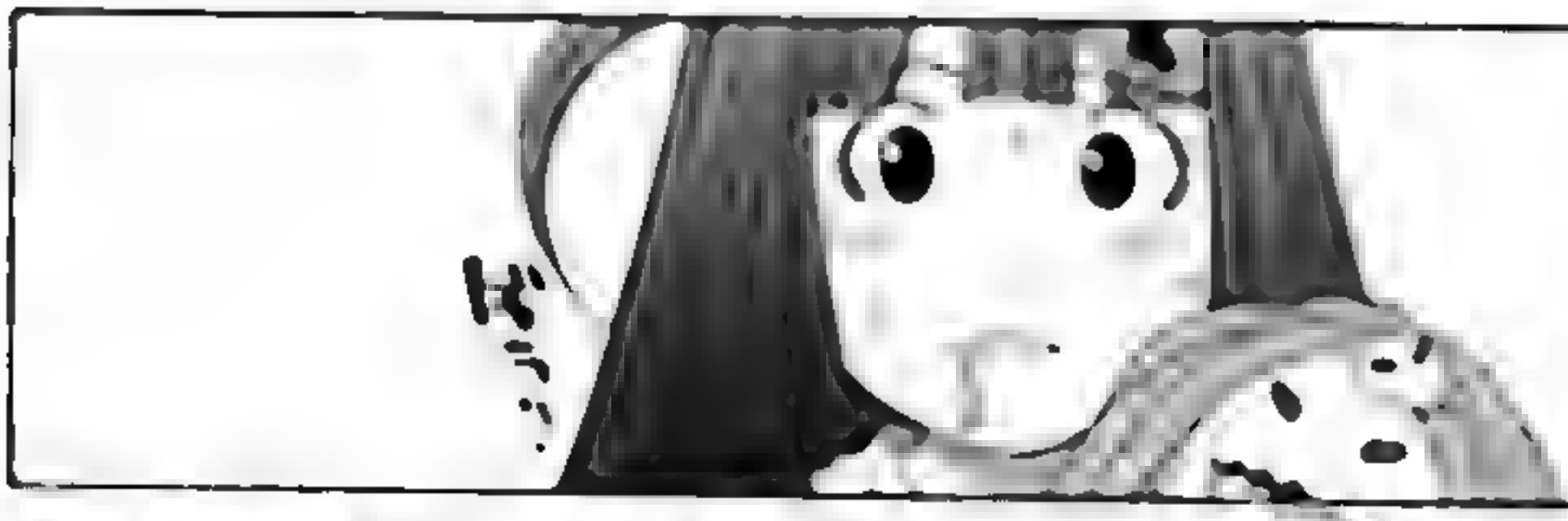
I CAN USE THAT!!

THIS IS THE RENOWNED MACHITAKE DISH!

LIME-SAMA!

PLEASE ENJOY THIS!

enjoy it while it's hot



There's no need for modesty!
A HABITUAL [illegible] MY RESPECT TO YOU, LIME-SAMA...
SO SORRY... SHIRAUME CAN'T HAVE THIS FEAST ALL BY HERSELF....
GOING ON...

THE ROTTEN...!

カカカ

RESORTING TO EXTORTION AGAINST A ELEMENTARY SCHOOL STUDENT...

I KNEW THERE HAD TO BE OTHER ULTERIOR MOTIVES...

WHO SAID IT WAS FREE TO EAT!

IDIOT! IDIOT!

ドドド

天

THAT'S THE SPIRIT!

YAY! YAY! LONG LIVE THE MATSUTAKE!

HOORAY!

YOU GOT MY POINT!

I PITY YOU! I'LL HELP YOU BUILD A NEW AND IMPROVED AT!

to thank you for matsutake

THE CONDITION IS TO GIVE YOU SPARE PARTS FOR YOUR AT, RIGHT?

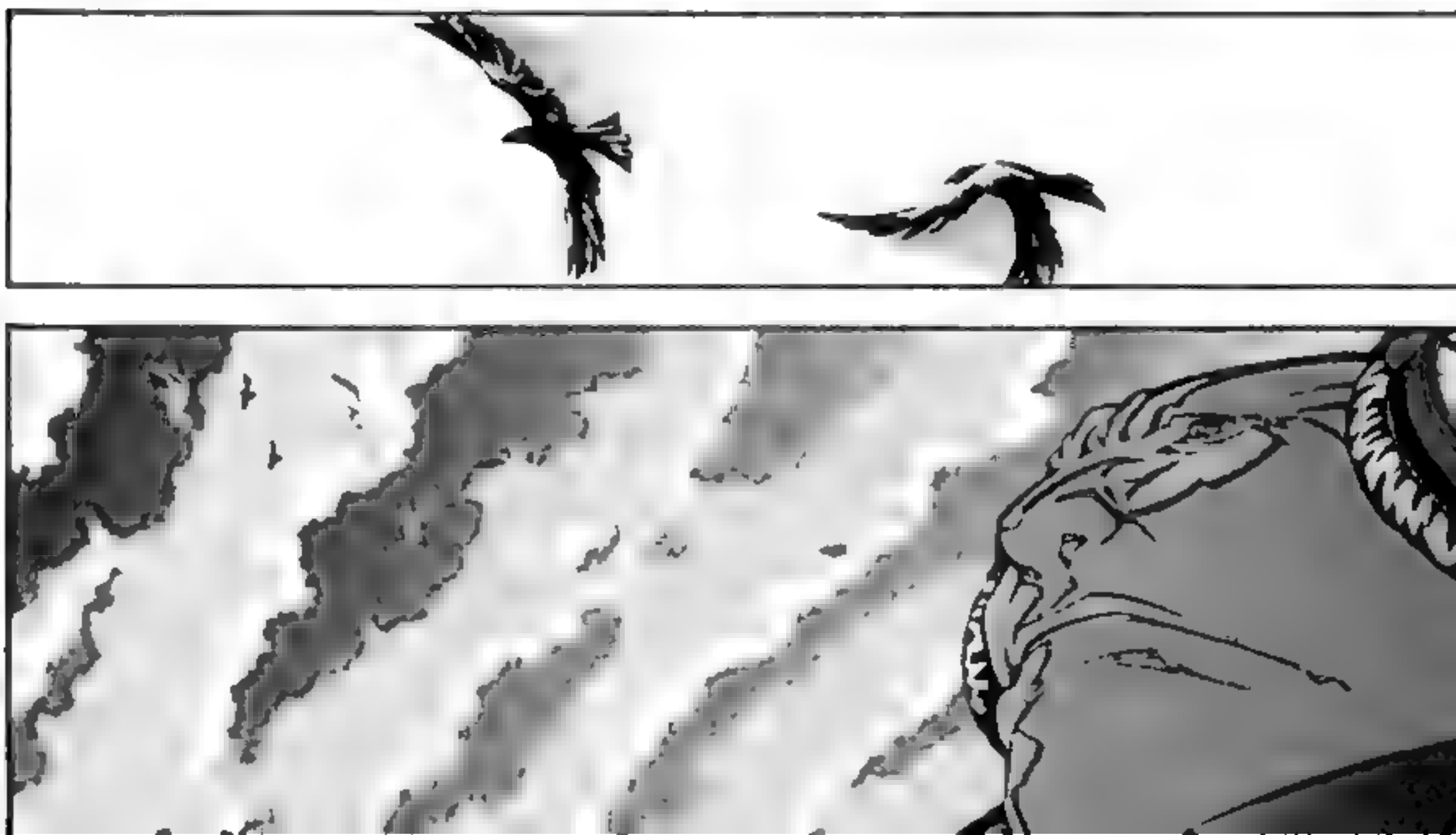
TASTES GREAT! LIKE SEEING A FLOWER BED IN MY FRONT OF MY EYES!

AND YOU'LL TRY THAT FOR THE FIRST TIME!

IT TASTES GREAT!

GUARANTEED TO TASTE GOOD!

SINCE WE'RE IN AGREEMENT ON THAT I'LL MAKE A REAL MATSUTAKE FEAST IMMEDIATELY!



...SINCE MY FIRST ENTRY AT THE PARTS WAR AND TILL NOW,

I HAVEN'T TASTED DEFEAT IN 34 BATTLES.

I'VE BROUGHT YOUR BAG...

BUCCHA-KUN.

WHAT?!

BUT THESE EMBLEMS I'VE OBTAINED,

THEY'RE NOTHING BUT A BUNCH OF MEANING-LESS TRASH TO ME NOW!

IT DOESN'T MATTER.

AARGH! W-WHY DID YOU THROW THEM AWAY...?

I HAVEN'T BE ABLE TO FLY HIGH!

IT'S BECAUSE I WAS CONFINED AND HELD BACK BY THOSE SORTS OF THINGS,

THAT'S WHY...

IF HE INSTALLS THOSE PARTS,

BABYFACE'S A-T SPECS WOULD INCREASE TO UNIMAGINABLE PROPORTIONS!

THE BOX CONTAINS THE HIGH SPEC'S CUSTOM KIT PARTS I PARTICIPATED IN THE PARTS WAR WITH.

. . . !!

BEFORE ...

THE BOX THAT I'D GAVE TO BABYFACE...

IF HE MASTERS HIS SKILL...

THAT RAVEN CAN SOAR IN THE AIR HIGH ABOVE ANYONE!

MUST BE...

MAYBE HE'S WAITING FOR A RIVAL LIKE THAT TO APPEAR...

THE GAMBLE FOR THAT BATTLE WAS AN EMBLEM... THAT'S TO BLAME FOR THE DISBANDING OF NIGHT-LORD.

IT WASN'T NECESSARY TO GIVE THE PARTS TO ANYONE AT ALL!

...PHEW...

NEXT TIME...

WE WILL EMERGE AS THE CHALLENGERS!

THIS IS GREAT!

I'M A SEEIN' IT, SEEIN' IT!

HAHAHA HAHA-HAHAH!

IT'S EMBARRAS-ING!

I DON'T WANT TO ADMIT WE LOST TO THOSE BASTARDS ...

.....

!?

GO DIE NOW!

IT'S NOT LIKE I MIND MY PANTIES BEING SEEN.

BUT BEING SEEN BY HIM IS A DISGRACE

OUCH!

SO SOMEWHERE IN THOSE MUSHROOM-LIKE THINGS, THERE'S A SUPER POWERFUL PART IN THERE...?

Man, A-T is deep

カラ
カラ

BUCCHA.... THANKS FOR HELPING OUT ON FIXING OUR A-T'S.

ANYWAYS, WE'RE EVEN NOW. HOW ABOUT WE CALL IT A PEACE?

HMPH ...

MUSHROOM ?

IS THIS IKKI'S NEW A-T!?

ガコン
ガコッ
キュイイイン
キュイイイン
WELL, HOW'S THIS? HIGH-SPEED 1.2 MILLION HORSE-POWER! WON'T LOSE TO ANYONE!
HEY! COME ON IN! THESE ARE MY NEW WINGS!
76

EEEWW...

SKK SKK

LET'S GO TO SLEEP.

AGREED.

That's not it!! The metal's so special wit' the mechanical body, an' then Tochiro falls in love wit' Emeral-das!

GLGL

GLGL

With just dis we're powaful! And the White Comet, with a surge diffussn gun that'll be like Ichikota huh?

.....

THE PARTS...?

...AH...

I WANTED TO DO SOME VEGETARIAN CUISINE SO I GOT THEM FROM THE BACK MOUNTAINS AND HID... ER, LEFT THEM HERE BUT..

ISSA.... HAVE YOU SEEN MACHITAKE MUSHROOMS I'VE LEFT HERE?

Are you sure you didn't take any?

八剣神

#SCUM-SCANS@IRC.IRCHIGHWAY

Here at scum-scans, we know that sex sells.

CREDITS

RAW: [UR] DAN
TRANSLATORS: KAENS AND ELDO
EDITOR: ELDO AND LAIK
PROOF AND QC: SHIJUI AND LAIK

THIS IS OUR FIRST RELEASE FROM A NEW GROUP, INAPPROPRIATELY NAMED SCUM-SCANS. HAVE TO BLAME MIYAGICE FOR THE NAME. WE ARE RECRUITING JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS TO HELP TRANSLATE THE LATER CHAPTERS, IF YOU ARE WILLING TO HELP US OUT, PLEASE PM THE OPS.

HEH.

-ELDO

大東院邪鬼

Air Gear

I WILL MAKE HIM PAY WITH HIS LIFE!

I'M GOING TO KILL BUCCHA!

THAT BASTARD KNEW HE COULDN'T BEAT ME, SO HE SENT THOSE MUSHROOMS TO POISON ME...

RINGO-CHAN! DEKO-KING IS STARTING!

AH! DAMMIT!

IK...IKKI... WHAT ARE YOU DOING?

DEKO-KING! STRONG AND BRAVE!

ATTACK!! GOLDEN BALL CRASH!!

HUH?

YO IKKI! PACKAGE FOR YOU!

PLEASE STAMP ON TOP OF... WOO!

FOR ME?

エアギア
AIR GEAR

Trick:25

ヘロヘロ…

ぐぐぐ…

THE MUSH-ROOMS LAST TIME WERE MOST LIKELY JUST A MISTAKE!

REMEMBER TO THANK HIM!

I'LL DO ANYTHING FOR HIM! EVEN SHOVING THINGS UP MY ASS IF I HAVE TO!

I DESERVE TO DIE...

OHH...I NEARLY ACCIDEN-TALLY KILLED A GOOD SAMARI-TAN!

IT'S FINALLY FIXED...

YOU DEFI-NITELY LOOK BETTER LIKE THIS...

I love you!

FINALLY ... FINALLY!

WHAT?

YOU WANT TO GO FOR A TEST RUN?*

*PRACTISING UNTIL THE RIDER HAS GOTTEN USED TO THE NEW PART

...I'M STILL A BIT AFRAID IF I GO OUT THERE ALONE!

NO...WELL, EVEN THOUGH I'VE IMPROVED A BIT MORE THAN BEFORE,

...BE CAREFUL WHEN YOU'RE OUT THERE!

AAA ...

Ah, that's evil

The enemy is really despicable!

LOOK! LOOK! MY A-T FINALLY GOT FIXED!

TAKE A LOOK!

WELL I SAID IT, BUT I GUESS...

SO WOULD YOU MIND GOING WITH ME RIGHT NOW?

WELL...IF YOU DON'T HAVE THE TIME THEN I WON'T FORCE YOU TO...

PRO-FES-SOR!

U-!

DEKO-KING IS IN TROU-BLE AGAIN!

THANKS

I'M GOING!

WAHA!

OKBA

BOMBA

COULD YOU DO THIS MOVE?

ALRIGHT! THEN...

HEH HEH ...

HOW?

OO OO!

To Onewheel 360°

トウ ワンウィール スリーサクスティ

IKKI-CHAN IS RIDING LIKE A PRO!

AMAZING! THAT'S AMAZING!

Backward crossing

バックワード クロッシング

Method air to spin

メソッド エアー トゥ スピン

IT'S BETTER THAN ANY OTHER TYPE OF WHEELS!

A-T IS THE BEST!

THE WIND IS WITH ME...

LIKE...

BECOME THE WIND...

I HAVE...

NO!

IKKI...WE ARE NOW NEAR THE CITY DISTRICT! YOU HAVEN'T GOTTEN USED TO IT YET,

AND YOU'RE GOING TO A PLACE WITH CROWDS OF PEOPLE?

AND SHOW HER MY A-T AS WELL!

I'M HERE TO FIND SOMEONE!

NAH!

AFTER NOON !

CAME HERE ESPECIALLY TO FIND SIMCA-SAN...

I SEE NOW... IKKI...

THIS SPORTS SHOP...

IS SIMCA-SAN'S WORK-PLACE ...

NAMURASAKI SPORTS

...

THIS PLACE IS...

RESIGNED ?

HUH ?

ARE YOU ALSO A STORM-RIDER?

WHO ARE YOU TO HER? COULD IT BE THAT...

WHAT IF I AM? AM I DISTURBING YOU...

WHAT'S WITH THAT LOOK...

SIMCA-SAN ASKED ME TO JOIN HER TEAM BEFORE...

HM... YEAH ...

FORGET IT!

THAT'S RIGHT! SHE RESIGNED WITHOUT SAYING A WORD, AND TOOK THE SALARY FROM THE CASH REGISTER,

GUESS I'M TO BLAME FOR TREATING HER WELL BECAUSE OF HER POPU-LARITY AMONGST THE CUSTOMERS, EH?

HOW CAN THIS BE...

DO YOU KNOW HOW TO CONTACT HER?

DON'T KNOW... SHE EVEN CHANGED HER MOBILE NUMBER..

LET ME TELL YA ...

!?

MY STORE COULD HAVE NEARLY WENT UP IN SMOKES WITH THOSE STORMRIDERS OF HERS!

DO I KNOW IT! LUCKILY SHE LEFT, I WAS REALLY FOOLED BY HER CLEAN APPEARANCE!

YOUR MOUTH STINKS!

DO NOT INSULT MY GODDESS!

SHUT YOUR STINKING MOUTH... YOU HAVE NO RIGHT ANYTHING BAD ABOUT SIMCA-SAN!

FUCK! THAT REALLY RUINED MY GOOD MOOD!

NEVER GOING TO THAT STORE AGAIN!

WHY DID I FOLLOW HIM HERE...

IF I HAD KNOWN SOONER, I WOULD HAVE STAYED AT HOME AND WATCHED THE REST OF DEKO-KING!

WHAT ARE YOU TO HIM?

YOU AND CROW-KUN ...

IKKI!

THAT'S ALL...

TO IKKI... WE'RE LIKE BROTHERS AND SISTERS...

YEAH... I KNEW FROM THE BEGINNING...

IT DOESN'T MATTER ...

GO AND JOIN SIMCA -SAN'S TEAM!

HUH?

AH... WAIT...

WEIRD ... WHAT AM I DOING?

AH?!

BYE!

I'LL HEAD BACK FIRST!

RINGO-!

I'M FINE... DON'T COME NEAR ME!

NOT... NOTHING!

...RINGO?

REALLY
WAIT!

A STUPID FOOL!

DAMMIT... HOW AM I GOING TO EXPLAIN THIS WHEN IKKI GETS BACK...?

I'M.. I'M REALLY STUPID...

WHY DID I RUN.. THAT WASN'T NATURE OF ME AT ALL!

COULD I STILL BE...

EXPECTING SOMETHING?

OH NO!

AH!

THIS IS PROBAELY THE BETTER OUTCOME...

I KNEW... I KNEW IT FROM THE BEGINNING...

IKKI DOESN'T KNOW ANYTHING ABOUT SLEEPING FOREST FOR REAL...!!

IF I TOLD HIM THE TRUTH, HE'LL DEFINITELY WANT TO FIGHT WITH US.

BUT I DON'T WANT THAT! I DON'T WANT IKKI TO BE IN A BATTLE LIKE THAT!

THAT'S WHY I KEPT IT FROM HIM FOR SO LONG... I TRIED TO KEEP IT A SECRET.

YES, FROM THE BEGINNING...

WE LIVED IN DIFFERENT WORLDS.

LOOKING AT THE SKY FROM UNDER-WATER...

IT FEELS SO FAR...

!!

HAA!
HAA!
HAA!
HAA!
WHAT ARE THE HELL ARE YOU DARING? JUMPING IN THE RIVER FOR NO REASON..!
I CALL PARENTS TO PUT EACH OTHER IN PRISON OR FUNERALS TO PUT EACH OTHER IN
YOU'RE THE IDIOT! A RIVER THIS SHALLOW CANNOT POSSIBLY DROWN ANYONE!
The water's not deep enough.
YOU... YOU IDIOT! YOU MADE ME DIVE IN THE WATER AT THIS SEASON!

GO FIND YOUR SIMCA-SAN!

IDIOT! WHY AREN'T YOU CHASING AFTER HER..

...CHE...

...THANK YOU...

I...

LIKE YOU SAID... I WANTED TO JOIN SIMCA-SAN'S TEAM.

SIMCA-SAN ALSO GAVE ME MY FIRST TASTE OF THE EXCITEMENT WITH A-T!

TRAINING WITH AN EXPERT IS A MUCH FASTER WAY TO IMPROVE

BECAUSE... TO PROGRESS FURTHER.

SCREW THAT!

BUT...

I CAN'T IMAGINE MYSELF WITH THAT HOTHEAD TOGETHER FOR A RIDE ANYWAY...

I DON'T UNDER-STAND THIS 'ROAD KING' BULLSHIT.

I'VE DECIDED ...

TO FORM MY OWN TEAM!

I KNOW...
THIS IS...

AH
AH...

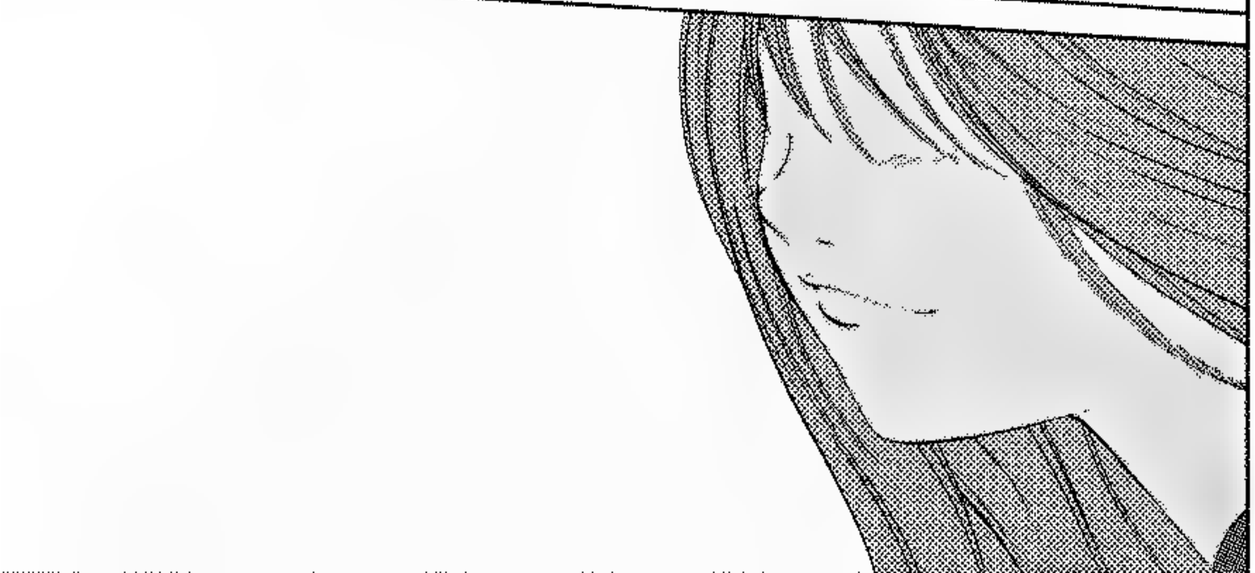
THIS
IKKI...

THIS IS
WHO
IKKI IS!

IKKI..

ON THE SAME ROAD...

I WANT TO RIDE WITH...



ANY OF THAT KING CRAP!

I DON'T CARE ABOUT...

LUCKY!

DIE!

FOLLOW A ROAD OF MY OWN THAT BELONGS TO ME!

I ONLY WANT TO...

I...

I'm not going to trail behind someone's ass! I'm going to follow my own path!!

#SCUM-SCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

WE AT SCUM-SCANS FULLY ENDORSE LINGERIE

WE STILL NEED THOSE TRANSLATORS. WE KNOW YOU'RE OUT THERE BUT WE DON'T KNOW WHERE YOU LIVE. IF YOUR INTERESTED, SEND A PM ON OUR IRC CHANNEL TO ANY OF THE OPS.

HEH, YEAH.

-ELDO

CREDITS:

Translation: Eldo
Editing: Laik and Shijul
Typesetting: Eldo
Proofreader: KeiGinya
QC: Shijui

ONE

TWO!

ONE

TWO

HA... WE CAN FINALLY BECOME STORM RIDERS!

THAT SOUNDS LIKE A GOOD IDEA!

A TEAM HUH?

ONE

TWO

ONE

TWO

HOW ABOUT IT ONIGIRI?

EVERYONE, THIS TIME LET'S EXPERIENCE IT TOGETHER!

TOGETHER LET'S

AHH

ONE

TWO!

エアギア AIR GEAR

Trick:26

HEAD TO THE PARK!

ONE

TWO!

ONE

TWO!

ONE

TWO!

TOBU

ゴゴゴゴ

TEAM, HUH?

AH ...

WHATEVER YOU LIKE!

RIGHT NOW I AM..

REALLY BUSY!

I MEAN, I DIDN'T SAY THAT WE SHOULD CALL THIS IDEA OFF.

I'M NOT STOPPING YOU GUYS, AM I?

NO, NOT REALLY ...

ERRR... WHAT'S THIS?

WHY AREN'T YOU AS SPIRITED AS BEFORE? SOMEHOW THE TENSION WE HAD BEFORE IS LACKING.

NOW THERE'S AN EXTRAORDINARY AND EFFECTIVE WAY TO DIET AND SHAPE-UP! THE POPULAR GROUP SPORT INLINEBICS IS RUMOURED TO BE VERY EFFECTIVE IN BOTH AEROBIC AND ANAEROBIC EXERCISE!

Ah ah I've over-worked my exercise and now I'm feeling SO hot

INLINEBICS

TO TRAIN YOU PERSON-ALLY!

IF YOU HAVE GOTTEN ENOUGH PEOPLE TO JOIN, THE FEIA ORGANIZATION WILL SEND A CERTIFIED TRAINER...

*FUN EXERCISE INLINEBICS CORPORATION

LIAR!

I'VE ALREADY PREPARED TO DEDICATE MY LIFE ON THIS TYPE OF WEIGHT LOSS PROGRAM!

WAIT! ISN'T THAT 'INLEWD BICS'?

...THIS BOOK SAYS SO!

RECENTLY THE ENTHUSIASM THE PUBLIC'S BEEN SHOWING FOR THE PRACTICE OF AT IS GROWING.

HMPH!

What's so good about those books

BWAHAHA-HAHA! I'M JUST TAKING A SHORT BREAK! WAHAHAHA-HAH!

ISN'T IT JUST A BIT EARLY?

ONIGIRI! ARE YOU LEAVING ALREADY?

ONIGIRI!

!!

I'M SORRY ...

... I HAVE ARRIVED JUST NOW, IN FACT.

NO ...

DID I KEEP YOU WAITING LONG?

I GOT DELAYED TODAY BY MY ART LESSON ...

AH ?! IN FACT?

THAT WAY I WOULDN'T HAVE TO BEAR THE TIME OF NOT BEING ABLE TO SEE YOU THE LONG AND LONELY TIME WITHOUT YOU

BUT IF THAT'S SO, THEN OUR TIME TOGETHER WILL BE SHORT!

AAH' THAT'S RIGHT' I'M SUCH A DUMMY

I WISH THAT TIME WENT FASTER. IT WOULD BE BEST IF ONE DAY WAS ONLY 3 HOURS!

AAH...

I LOVE YOU! ONIGIRI-SAN!

AND OF COURSE I LOVE YOU TOO, HONEY...

SO! ♡

COME ON AND LET'S GET STARTED!

HUMPH

TELL ME WHY? MAMA!

IT FEELS LIKE THE HEARTFELT FEELINGS OF MY SOUL ARE SEEPING OUT JUST LIKE THESE UNMERCI-LESS TEARS...

STRANGE... WHY ARE MY TEARS FLOWING OUT CONTINU-OUSLY?

CAN'T BLAME YOU...

THE FIRST TIME I KNEW OF IT THAT NIGHT, I NEARLY DIED FROM BEING SICK...

TELL ME! WHY DID YOU HIDE THIS FROM ME?

SO... YOU KNEW ABOUT THIS FROM THE BEGINNING?

KAZU!

GIVING YOU THE EXTRA TASTE TO YOUR DRINK WITH MY PISS!

WITNESS MY POWER!

Like what you're doing now

BECAUSE YOU WILL DEFINITELY TRY TO SABOTAGE IT...

THAT CHICK IS ACTUALLY PRETTY DECENT!

DON'T TALK LIKE THAT!

WHEN WHEELIE WILLIAMS BOASTED ABOUT HOW HE BEAT A BEAR BARE-HANDED, THAT WAS WAY MORE BELIEVABLE THAN THIS!

SHE SET HIM UP, THAT TRAMP!

KEH!

PEH! PEH!

I've also heard that she's from a rich family, and a student from W Uni!

THEN THREE DAYS AGO, THEY OFFICIALLY STARTED DATING!

I HEARD THEY MET ONE WEEK AGO AT THE PARK,

ROSE FAN FAN

And Onigiri falls in those two aspects.

!!

DOESN'T SELECT MEN BY MONEY OR APPEARANCE!

AT LEAST SHE...

IS BECAUSE SHE KNOWS WHERE HIS TRUE QUALITIES LIE!

I BELIEVE THE REASON SHE'S FALLEN FOR ONIGIRI...

Even I can't think of any

...JUST WHERE ARE THEY?

...UM... THAT UH...

OH! WHERE?

Where are the pig's qualities?

LET'S LEAVE TOO!

THEY'VE LEFT...

OI!

HOW ABOUT WE GO TO A PLACE A BIT FURTHER AWAY TODAY?

IT'S BETTER THAN ANY OTHER TYPE OF WHEELS!

A-T IS THE BEST!

I'VE ONLY STARTED THREE DAYS AGO AND I'VE ALREADY GOT A GIRLFRIEND!

IT GAVE A ME, A 15 YEAR OLD, A GIRLFRIEND...

MU!

AH!

THAT'S A DEAD END...

IT'S A SHORT CUT FOR THE TWO OF US.

....IT'S NOT A DEAD END.

GACK
...

...
GAH
...

I DIDN'T THINK IT WOULD GO SO SMOOTHLY ...

THAT'S RIGHT! I WENT IN!

Mama didn't remember teaching you that!

YOU COULDN'T HAVE POSSIBLY GONE IN.

PIGGIE?

ERRR HMM EEH EHH?

TELL US TRUTHFULLY WHAT HAPPENED! WE WON'T LAUGH AT YOU!

WHAT? WHAT? TELL US FROM THE BEGINNING!

UUU !!

IT HASN'T BEEN LONG, AND YOU GUYS ARE ALREADY BEHIND ...

... SCARS?

HER BREASTS HAVE...

I STILL ...

...GET SCARED!

... I CAN'T ...

... SORRY ...

FOR LETTING YOU SEE THIS...

THAT ...

HE WAS A STORMRIDER.

I'VE DATED THIS GUY BEFORE...

I'M REALLY... VERY SORRY...

WAS LEFT FROM THAT INCIDENT, AND I STILL CAN'T FORGET ABOUT IT EVEN NOW...

THIS WOUND ...

I'LL SLIDE RIGHT TO BASE NEXT TIME! HEHEHE!

OH! DEAREST!

BUT HER SPIRITUAL WOUNDS, WILL ONE DAY BE HEALED BY MY BURNING PASSION!

HE NEARLY GOT AHEAD THERE...

PHEW! THAT WAS CLOSE!

AH... LUNCH, LUNCH!

EVEN THOUGH... I DIDN'T ASK FOR A MORE DETAILED EXPLANATION,

BUT I'M VERY CLEAR... THAT'S THE REASON TO WHY SHE'S AFRAID OF STORMRIDERS...

THE TEAM, MAN, THE TEAM!

WHAT?

BUT WHAT ABOUT THAT?

YOU CAN'T TALK LIKE THAT! IT'S NOT HIS FAULT!

USELESS! THAT PIG'S NOT JOINING BECAUSE OF THAT WOMAN NOT LIKING STORM-RIDERS!

WE SHOULD WISH HIM THE BEST OF LUCK!

ONIGIRI HAS FINALLY FOUND HIS AUTUMN,

... CHE ...

NOOOO!!!

YOUR ASS LINE IS SO SEXY THAT IT MAKES ME HARD!

YO! YO! GO FASTER ONEE-CHAN!

OOH! OHH! IT'S ONIGIRI'S GIRL-FRIEND!

WHERE ARE YOU LOOKING AT TO REALIZE THAT!

HURRY UP AND RESCUE HER!

IKKI! IT'S HER!

MM?!

LOOK CAREFULLY, KAZU..

DON'T THOSE BASTARDS SEEM FAMILIAR TO YOU?

HOLD ON A MINUTE! WHAT WAS WITH YOUR HAND?!

HM?

WAIT KAZU!!

WAA!

WHO THE HELL TOLD HER TO DRESS REVEAL-ING, IT'S BOUND TO ATTRACT A LOT OF FLIES...

YAAAA AAAAA AAAAA AAAH!!

ONI... ONIGIRI -SAN!!

PFF ...

MHA... WHAT'S WITH THIS GUY?

HON... HONEY?

IT'S ALRIGHT NOW HONEY!!

YOU! THAT'S NOT A BAD-LOOKIN BITCH YOU HAVE THERE! MIND IF I TAKE HER FOR A RIDE?

YO YO!

のえ!!

TELEPATHY

A MONTH'S WORTH OF FREE FOOD AND DRINKS, IT'S MINE!

I UNDER-STAND! ONIGIRI!

AS FIERCE AS YOU CAN! LET HER EXPERI-ENCE FEAR OF THE HIGHEST LEVEL!

PLEASE! BUCCHA!

BU...BUCCHA?

IT'S A KIND OF SPIRITUAL MEDICAL TREATMENT* WHERE YOU SUBJUGATE TRAUMA FOR THE PLAY'S SAKE! IT RESULTS IN A SHOCK TREATMENT FOR SOMEONE!

HELL NO! IT'S NOT WHAT YOU'RE THINKING!

PL..PLAY !!?

WHAT? WHAT KIND OF PLAY?

IT'S PLAY THERAPY!

I KNOW!

WHAT ARE THOSE GUYS DOING?

*THIS IS AN EXTREMELY DANGEROUS ACT. AMATEURS PLEASE DON'T TRY THIS.

GUWA. STOP IT!

DIE STORM-RIDER!!

SEEMS HE'S SERIOUS ABOUT THAT CHICK...

THAT PIG EVEN KNOWS THIS PROFESSIONAL KNOWLEDGE...

THIS... HOW IS THIS POSSIBLE ...

HAS MADE THAT PIG SMARTER!

REGARDLESS OF ANYTHING, HIS DESIRES TO SLEEP WITH HER..

ONIGIRI

OWA!

SON GOKU IS HERE!

HUH...?

...YOU GUYS!?

DIE, YOU DEGENERATE SCUM OF SOCIETY!

SUPER PAINFUL A.T NIPPLE FRICTION!

BURNS, BURNS!

YOU WERE HIT FOR 30 THOUSAND DAMAGE!

DIE! FAT PIG KING!

I CALL UPON MIMIC IKKI! ICKEY HICKEY ATTACK!

OUCH OUCH OUCH!

GIVE HIM THE FINISHING BLOW!

BOSS! DO IT NOW!

Let them know Asia's strongest perverted pig!

THIS SHOULD BE ENOUGH

F-U...HEY HEY! NOW'S NOT THE TIME TO GET DRAMATIC...

I HAVEN'T BEEN BOSS FOR SO LONG...

BOSS?

WE'LL LET YOU GO AHEAD THIS TIME!

HURRY UP AND DEAL YOUR FINISHING BLOW!

REALLY... I DON'T KNOW... WHAT TO DO WITH YOU, PIG...

EVEN THOUGH WE'RE WALKING FORWARD IN DIFFERENT PATHS, WE ARE STILL...

BEST COMRADES FOREVER!

.....

WAIT A MINUTE ...

WAI..

BANG!
BANG!
BANG!
BANG!
BANG!
BANG!
ZEI-HAA-HAHA HAHA!!
I'LL EXPLAIN!
IN OTHER WORDS ... HUH..?
LOOK! THE MUSCLE IN FRONT OF YOUR LEGS...
...MY TWO SECRET MEATBALLS AND HOW THEY...
I'LL GET HORDES OF PEOPLE TO JOIN! FOR OUR FRIEND-SHIP!
FORMING A TEAM? SURE, LEAVE IT TO ME!
HAHHA-HAHA! A MAN SHOULD BE OPEN-MINDED!
WOMEN?
ONLY OUR FRIEND-SHIP IS IMPOR-TANT!
I'VE ALREADY GROWN TIRED OF WOMEN! COULD BE FROM DRINKING TOO MUCH MILK
It isn't stopping~
PART OF HIM DIED ♡
...IKKI....
SHE PROBABLY LIKES THE FEELING OF BEING SMOTHERED BY THE FAT!
IN SIMPLEST TERMS, THAT WOMEN'S INTERESTS ARE DIF-FERENT FROM THE NORMAL, SHE ESPE-CIALLY LIKES THE FAT AND GREASY FATASSES!
SO IT WAS ALL ABOUT THE APPEAR-ANCE AFTER ALL...?
M...only 13 years old! don't know anything about that adult stuff!
THERE'S A HOTEL CONVENIENTLY LOCATED NEARBY, I'LL BRING YOU THERE TO LAY YOU DOWN!
AH!
HURRY!
YOU'RE HURT REALLY BADLY! THEY'RE REALLY DESPICABLE!
ARE... ARE YOU ALRIGHT?
.....
AT THAT TIME, BECAUSE IT WAS TOO HEAVY IT CRUSHED MY RIBS... I HAD TO FIND MYSELF A RELA-TIVELY SKINNIER FATSO! BUT I JUST CAN'T!
I LOVE THIS SOFT SQUISHY FEELING... MUSCLE IN AMIDST THE SOFTNESS...
AH... AH...
I haven't felt some-thing this comfortable in a while

#SCUM-SCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

At Scum-Scans

we like to watch.

WE STILL NEED THOSE TRANSLATORS, IF YOU'RE INTERESTED, PM ONE OF THE OPS, OR EMAIL TO MIYAGICE@GMAIL.COM. SPECIAL THANKS TO LORDMUNE FOR HELPING ME OUT AS WELL. THANK THE LAD FOR HIS WORK.

HEH

-ELDO

Credits:
Translator: Eldo
Editors: Laik and Shijui
Proofreader: KeiGinya
QC: miyagiCE
RAWS: UDANRAWS

They are actually siblings
Haa!
the art classes she was referring to was actually this

'TA LYUBIT TU' (THIS ONE LOVES THAT ONE), T.A.T.U FOR SHORT, WOULD BE PERFECT!

DON'T FUCK AROUND!

Sounds like a joke's punchline

Fuck

SO... A PART OF ME DIED HUH?

That's just the name of that band duo with those hot russian chicks!

TO BE REJECTED IS THE ULTRA^2 HOT MAN'S BIGGEST FEAR. SO AM I INCOMPLETE NOW?

IT'S DERA BETSUPIN!

It's decided!

THE JACK HAMMER, SUPER ASTRO, STONE COLD STUNNER, THUNDER FIRE POWERBOMB...

ALRIGHT, LISTEN UP... I'LL SAY THIS ONE LAST TIME...

THEY'RE ALL EQUALLY AS STUPID!

And they're team mates!

THEY'RE THINKING OF A NEW TEAM NAME!

WHAT ARE THEY CURSING ABOUT?

No one uses those 'hot chicks' anymore

WHO'RE YOU TALKING TO?

SHUT UP! SHITHEAD!

ISN'T THAT JUST A BUNCH OF WRESTLING MOVES?

THE JACK HAMMER, SUPER ASTRO, STONE COLD STUNNER, THUNDE...

IDIOTS! DIDN'T YOU HEAR WHAT I SAID?

!!

SOR ... SORRY ...

DIE! TAKE MY IKKI LIGHT BEAM!

KAZU INSTANT DODGE!

HUH? SINCE WHEN WAS I INVOLVED IN THEIR GROUP?

NAKA-YAMA, WHY DON'T YOU HELP THEM THINK OF A TEAM NAME?

YOU REALIZED THAT JUST NOW!

CAN... CAN I ASK... WHERE IKKI AND THE OTHERS... ARE...

I'M..

WELL...

AIRGEAR

Trick:27

NOO!!

THAT ...

YEAR 2 CLASS 1
HOMEROOM TEACHER
TON-CHAN SENSEI
(REAL NAME TOMITA MARI)

SORRY ...

SOR ...

WELL ...

DO YOU UNDER-STAND?

YEAH! WE DIDN'T PUT A CENTIPEDE INSIDE ORIHARA'S SHOE! WASN'T US!

HOW COME YOU'RE SO CLEAR ABOUT THE DETAILS?

BUT WE DIDN'T DO ANYTHING BAD TODAY! TON-CHAN!

TON-CHAN'S VISION

OI OI! LOOK AT THAT! A PRETTY LITTLE PREY HAS ENTERED OUR PEN BY HERSELF!

AND THE PREY'S PANTIES ARE TRANS-PARENT!

NOTE THIS IS WHAT SHE IMAGINES.

OI... !

USING THOSE EYES TO STARE AT ME LUSTFULLY!

SCARY! THE BLOOD IN THESE YOUTHS' EYES!

WA AA AA AH!

AH, YES! YOU'RE VERY CLEVER!

GRADE ADVISOR ORIHARA SENSEI WANTS YOU TO BRING IKKI AND THE OTHERS TO SEE HIM.. RIGHT?

HM! IN THAT 20 MINUTE DISCUSSION, THE SIMPLEST DEDUCTION IS...

THOSE PERVERTS ARE HARD AT WORK LOOKING AT YOUR PANTIES!

Don't you get tired of it?

TON-CHAN! CAN YOU PLEASE WEAR A SKIRT THAT'S NOT SO EASILY BLOWN BY THE WIND?

Aren't you afraid of getting in trouble by the grade advisor?

HOW ARE YOU GOING TO COMPENSATE FOR THIS? LOOK AT MY FOOT, THIS ICEPACK ISN'T JUST FOR FUN! IT'S SWOLLEN IMMENSELY!

I KNEW IT! I KNEW YOU WERE THE GUYS WHO DID THIS!

THIS TIME I'LL HAVE TO CALL YOUR PARENTS TO COMPEN-SATE FOR THE HOSPITAL FEE!

PLEASE! ARE YOUR EYES JUST OPEN WINDOWS TOMITA SENSEI? THEY DON'T LOOK LIKE THEY'VE REPENTED AT ALL!

THESE CHILDREN HAS ALREADY REPENTED THEIR ACTIONS.

UM.. WELL ... THAT .... PLEASE FORGIVE THEM SIR..

...GUH! HOW CAN I FORGET...

MY PARENTS ARE POOR!

MY PARENTS ARE OVER-SEAS!

I DON'T HAVE ANY PARENTS!

HEY! YOU GUYS CAN LEAVE!

NOT... NOT TRYING TO SCOLD YOU, ALRIGHT, FINE... I FORGIVE THEM!

GO!

SOR ... SOR ...

SORRY!

Waah!

YEAH!

UU...

WAH!

YEAR 2 CLASS 1 HAS BEEN DUBBED HIGACHUU'S AFGHANI-STAN, THE BERMUDA TRIANGLE, AND IT'S BECAUSE YOU'VE BEEN SOFT WITH THEM!

I DON'T KNOW HOW YOU BECAME A TEACHER!

YOU SHOULD AT LEAST HAVE SOME STRICTNESS AS A TEACHER.

THANKS!

TON-CHAN!

Are you going to help them pay for the hospital fees?

...
SENSE!
...

why are you being so formal to students?

ペコ ペコ

AH!

YOU'RE
...
YOU'RE WELCOME!

I'M TELLING YOU...

YOU'RE PROBABLY THE ONLY ONE THAT STUDENTS CALL BY NICKNAME IN THE TEACHER'S LOUNGE!

THOSE PUNKS ESPECIALLY, YOU SHOULD BE MORE STRICT!

THE STUDENTS ARE LOOKING DOWN ON YOU AND YOU DIDN'T KNOW?

!!

LAST WEEK...

THE CLASS-ROOM WINDOWS WERE BROKEN INTO PIECES, AND A PREFAB MOVEMENT HAS STARTED...

NEARLY THE WHOLE SCHOOL KNOWS ABOUT IT!

THEY WERE THE ONES THAT ARE RESPONSIBLE FOR THIS!

THEIR OBSESSION WITH THAT POPULAR A-T...

EVEN THOUGH THE PRINCIPAL SAID HE DOESN'T WANT TO ELEVATE THESE MATTERS HIGHER, BUT...

AND THEY ALWAYS LIKE TO PULL PRANKS ON THE TEACHERS!

MARKS ARE TERRIBLE!

HOWEVER! THEIR ATTEN-DANCE RATE ISN'T ENOUGH,

NO... MIDDLE SCHOOL IS COM-PULSORY EDUCA-TION...

THEN... COULD IT BE THAT...

THEY WILL GET EXPELLED FROM SCHOOL?

I CANNOT ALLOW THOSE DELINQUENTS TO REACH THIRD GRADE EASILY!

BEING THE GRADE ADVISOR HERE,

ARE YOU TRYING TO SAY THAT WE WILL...

BE HELD BACK ?!

WHHHAAT?!

PLEASE DON'T RAPE ME!

WAAHHH! I 'M SORRY! I'M SORRY...

OUR REPUTATION WILL BE DAMAGED BECAUSE OF YOU!

HELP! THOSE THREE BEASTS WANTS TO...

DON'T GO AROUND SHOUTING THAT!

WAH! BEASTS! DON'T COME NEAR ME!

PEOPLE WHO CAN HEAR YOU WILL MISUNDERSTAND...

HEY HEY, CAN YOU PLEASE DON'T SHOUT THAT LOUDLY?

THAT'S RIGHT! I JUST BOUGHT ICE CREAM!

SOR.. SORRY...I GOT NERVOUS BACK THERE...

FU... RUNNING MAKES ME SO HOT...

HAA!

HAA!

HAA!

HAA!

...YOU'RE DOING THIS ON PURPOSE!

LMM ...

TASTES GREAT

ILM...

AAH ...

SUPPLE-MENTARY EXAMINA-TION?

EAT IT AFTER YOU'RE FINISHED TALKING! THIS CONCERNS OUR VERY LIVES!

YOU BITCH!

HO-HA HO HO HYU RAFUI RAFUYA RAFUYU RA!

I ONLY HAVE TO SCORE 92 POINTS AND THAT'S IT, NO WORRIES!

HAHA! EVEN YOU TWO DUMBASSES STAND A CHANCE NOW!

WHAT! IS IT THAT SIMPLE!

YOU SURE? WHAT'S YOUR AVERAGE SCORE?

DIE!

18 POINTS!

THAT'S EASY ENOUGH ...

30 POINTS?

AND HAVE AN AVERAGE OF 30 POINTS OR MORE, AND HE'LL LET YOU GO UP TO THIRD GRADE!

THE GRADE ADVISOR SAID YOU GUYS HAVE TO PARTICI-PATE IN THE SUPPLEMEN-TARY EXAMI-NATION.

Heh heh heh heh wait for this you bastards

I SAW HIM WRITING THE QUESTIONS IN A HAPPY MOOD, SO I GLANCED AT THE PAPER..

EVEN I CAN'T SOLVE THEM!

THE QUESTIONS ARE REALLY HARD... IT'S REALLY LIKE SECOND YEAR STANDARDS!

HEY! SENSEI!

AAH...I DON'T KNOW WHAT TO SAY ABOUT THAT WOMAN..

STOP MESSING AROUND WITH ORIHARA SENSEI ALL THE TIME, NOTHING GOOD WILL COME OUT OF IT!

I'M WARNING YOU GUYS!

WHAT AN IRRESPONSIBLE HOMEROOM TEACHER! HEY!

GOOD LUCK WITH THE EXAM!

ANYWAY... I CAN'T HELP YOU GUYS OUT THIS TIME,

I'm dead tired

IF I GET HELD BACK...I'LL GET KILLED BY MY OLD MAN..

He's a skilled fighter who uses the 108 styles of the Onigiriken

IF WE HAD KNOWN EARLIER, WE SHOULDN'T HAVE PUT A CENTIPEDE, BUT A POISONOUS SPIDER INSTEAD..

ASSASSINATION PLOT FAILED!

BUT, IT LOOKS LIKE IT'S POSSIBLE THAT ORIHARA WOULD PUT SOME STRANGE QUESTIONS ON US!

Should have been more vicious in the first place

WE'LL DO THAT!

I WAS JUST LOOKING FOR YOU, THIS TIME'S SUPPLE-MENTARY EXAMINATION WILL USE

ごくん

.....

YOU... REALLY HAVEN'T CHANGED AT ALL...

THAT CLOCK, SINCE 8 YEARS AGO...

HAS STOPPED AT 8:29 AND HASN'T MOVED AT ALL!

I WONDER, DID YOUR TIME STOP ALONG WITH THE CLOCK AS WELL...?

HA!!?

WHY... WHY DID YOU SUDDENLY APPEAR BEHIND MY BACK? DO YOU WANT TO RAPE...

HELP! I DON'T HAVE...

HUH?

IT'S HARD FOR ME TO ACT COOL ALREADY! DAMMIT!

THE ITEMS SHOULD BE HIDDEN IN THE TEACHER'S LOUNGE WHERE...

ORIHARA AND TON-CHAN'S POSITIONS ARE AT!

THE TARGET IS THE QUESTIONS AND ANSWERS FOR THE EXAM!

I'LL EXPLAIN THE STRATEGY THIS TIME.

SECOM SECURITY COMPANY

NAGA MA DEFEATED!!

THE PARTITION IS PRACTICALLY IMPENETRABLE BUT THE GUIDANCE COUNSELING ROOM'S WINDOW NEXT TO THE TEACHER'S LOUNGE IS DEFENSELESS!!

WHILE THE OFFICE ENTRANCE IS GUARDED LIKE A CERTAIN FAMOUS BASEBALL COACH'S DEFENSE...

SECOM SECURITY COMPANY

SECOM SECURITY COMPANY

IT'S NOT LIKE THERE'S REALLY A NA SHIMA-SAN THERE MONITORING!

YOU THINK THE WALLRIDE PRACTICES OF HELL WERE FOR NOTHING?

Sensei! Did you really have to ask?

THE OFFICE IS ON THE THIRD FLOOR? NO PROBLEM?

REACHING THE MARK, MAEDA AKIRA'S HIGH KICK!!

OH REALLY ...

THAT'S GOOD!

MY OLD MAN'S GOING TO KILL ME!

HELP ME!

SHUT THE HELL UP! YOU'RE DOING NOTHING BUT CURSING AT US!

HEY! MORONS!

LEFT BACK FOR CERTAIN!

SH!

T..TO... TON-CHAN!

No, you're mistaken.

TO... TON-CHAN'S A BIT DIF-FERENT FROM USUAL, DON'T YOU THINK?

COME WITH ME IMMEDI-ATELY!

UH...

YES... YES MA'AM!

YOU'RE A BUNCH OF IDIOTS!

HE SAW THROUGH YOUR PLAN TO STEAL THE TEST PAPER!

ORIHARA SENSEI IS HIDING UNDER A DESK WAITING FOR YOU TO FALL INTO HIS TRAP!

WHAT... HE SAW THROUGH OUR OPERA-TION!

AH... WHEN ARE THEY COMING!

SINCE THE CLOCK IS SO HIGH, NO ONE HAS EVER FIXED IT.

THAT CLOCK'S FROZEN BECAUSE ...

OF ME!

AH!

YOU'RE TALKING ABOUT THAT CLOCK THAT'S FROZEN?

DO YOU GUYS KNOW THAT CLOCK?

HOW COULD WE NOT KNOW SOMETHING THAT'S SO OBVIOUS?

YOU SHOULD BE ABLE TO REACH THE TOP, RIGHT?

IF YOU USE YOUR A-T...

ORIHARA SENSEI WAS MY SECOND YEAR TEACHER, HE WAS ALSO A FRESHMAN TEACHER..

I'M ALSO A GRADUATE FROM HERE...

CAN I DO IT?

TOMITA! IF YOU'RE LATE TOMORROW AGAIN I'LL KEEP YOU DOWN A GRADE!

SO I ALWAYS GOT SCOLDED BY ORIHARA SENSEI REGULARLY.

NEARLY EVERYDAY I WOULD TURN UP LATE...

BACK IN MIDDLE HIGH I WAS A AIR-HEADED AND NERVOUS STUDENT,

AH! A KITTY!

I... HATE THAT TEACHER...

ALWAYS SHOUTING AT ME...

HA HA HA

OH! THERE'S SENSEI HAS ALREADY LEFT...

I SHOULD GO HOME

the kitty and lost track of the time

WHAT SHOULD I DO ? WHAT SHOULD I DO ? WHAT USE IS THERE GOING TO SCHOOL NOW...

GOOD! YOU'RE RIGHT ON TIME TODAY!

HUH?

...AH!

HURRY AND ENTER THE CLASS-ROOM!

CLASS IS IN SESSION!

WAS ORIHARA SENSEI...

...THE ONE WHO STOPPED THE CLOCK OBVIOUSLY

BUT... MY FEELINGS STOPPED AT THE SAME TIME.

AT THAT EXACT MOMENT, MY TIME STARTED AGAIN.

FROM THAT TIME ONWARDS ...

I'VE DECIDED ...

I WILL BECOME A TEACHER!

SHIT...

!!

WAAH!

OH

...

EVEN THOUGH...

I'M REALLY AIRHEADED...

I'M STILL NOT MATURE ENOUGH.

OR A WOMAN...

DOESN'T MATTER IF I'M AN EDUCATOR

BUT, THAT CLOCK IS MY STARTING POINT.

IF ONLY THE CLOCK FROZEN IN TIME...

HAHA! THERE'S ACTUALLY NOTHING WRONG WITH THE CLOCK.

THE HAND JUST GOT JAMMED, THAT'S ALL!

CAN MOVE AGAIN THEN ...!!

EVILS OF MANKIND

THIS IS WHAT I'VE PROMISED YOU, THE EXAMINATION PAPER AND THE ANSWERS!

THIS TIME .. I HAVE TO THANK YOU VERY MUCH.

THANK YOU THANK YOU! THIS TRANSACTION BENEFITS BOTH SIDES!

フォッ フォッ フォッ

十九ページ

6

I STILL HAVE A CHANCE TO CHANGE...

MAYBE...

Taught by Bucha

Spining Wallride

Overhang-1800

THE QUES TIONS ...

AREN'T THE SAME!

WE GOT DUPED...

WE...

EVERYONE WORK HARD!

Remember how I taught you in class

A TEST THIS EASY EVEN AN ELEMEN-TARY STUDENT CAN SOLVE!

YOU SHOULD REALLY THANK TOMITA SENSEI FOR THIS!

FU... I GUESS YOU'VE STARTED TO BEGUN ACTING LIKE A TEACHER..

HMPH ...

*cough

I STILL HAVE MUCH TO LEARN FROM ORIHARA SENSEI♡

REALLY ?

HIIIIIIIII !!!

I'M TELLING YOU... YOU'RE SO SOFT ON THE STUDENTS!

I ORIGINALLY PLANNED TO USE SUPER HARD QUES-TIONS TO BEAT THEM DOWN TO HELL SO TO SPEAK.

OH REALLY? BUT I STILL CAN'T COMPARE WITH ORIHARA SENSEI WHEN IT COMES TO BEING SOFT!

But you never actually planned to use it, did you?

R. SCARED TO DEATH

HERE AT SCUM SCANS...

#scum-scans@irc.irchighway.net

WE FULLY SUPPORT THE KEIGINYA FANCLUB

MEMBERSHIP FEE REQUIRED. OF COURSE. PM ELDO FOR PAYMENT DETAILS

CREDITS:

RAWS: UDANRAWS
TRANSLATOR: ELDO
TYPESETTING: ELDO
EDITORS:
LAIK AND SHIJUI
PROOFREADER:
KEIGINYA
QC: MIYAGICE

YOU THOUGHT YOU WERE GOING TO GET SOME ECCHI STUFF DIDN'T YOU? HAHA! HAD YOU FOOLED! YOU SICK BITCHES! THE ICE CREAM SUCKING WAS TEMPTING THOUGH...BUT PREDICTABLE..

ALRIGHT, HERE'S CHAPTER 27 FOR YE DOGS! WE STILL NEED THOSE MYTHICAL JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS, IF YOU'RE READING THIS, PLEASE CONSIDER JOINING OUR GROUP. ALTHOUGH I DON'T KNOW WHY YOU WOULD BE READING THE ENGLISH VERSION INSTEAD OF THE JAPANESE. SO...DOESN'T THIS AD...FEEL...POINTLESS...?

GAH, HELP US OUT ANYWAY, IF YOU HAPPEN TO BE JAPANESE AND READING THIS UNDER UNUSUAL CIRCUMSTANCES >.> PM OPS AND EMAIL MIYAGICE@GMAIL.COM TO APPLY. TRANSLATORS GET FREE COOKIES. MORE DETAILS ONCE YOU JOIN.

HEH.

-ELDO

AIR GEAR

Trick:28

I'VE ALREADY WAITED LONG ENOUGH. DID YOU HEAR ME...?

HEY! BRING ME MY ALCOHOL NOW

WHO IS HE?

HE'S EITHER A DRUNK OR A PUNK!

OH— DANGER-OUS PERSON!

WHO DO YOU THINK I AM? FUCKERS!

YOU'RE IN A LOUSY MOOD TODAY!

MAGA-SAN!

THIS IS YOUR OUTSTANDING TAB FROM THIS BAR.

ALCOHOL EXPENSES, SERVICE CHARGE, CREDIT SALES HANDLING CHARGE, SPECIAL ENTERTAINMENT EXPENSES, REPAIR EXPENSES AND ETC... ALL THE FEES AMOUNT TO 4286820 YEN!

We won't account for the zero!

WHAT THE FUCK?

What's the meaning of this?

Aren't you adding a bunch of fees into this? This is suspicious

OF COURSE IT IS...

BUT... BEFORE THAT...

WHAT THE HELL'S THIS?

YOU...SHUT THE FUCK UP! BRING ME MY ALCOHOL! I CAN'T WAIT ANY LONGER!

CAN YOU? THIS TABLE IS REALLY EXPEN-SIVE!

HURRY UP!

ISN'T THIS A BAR WHERE CUSTOMERS CAN DRINK? ISN'T IT? HUH?

CHE!

NOT MAGAKI

SKULL-SADERS TEAM LEADER!

TERRIBLY SORRY, BUT THIS BAR CAN ONLY CANCEL TABS FROM...

FIN! YOU CAN PISS OFF!

GET OUT OF THE WAY!

COME WITH ME TO THE BACK ALLEY!

like you have a low IQ!

DIDN'T YOU HEAR THE TONE SHE SPOKE IN? IT MEANS PAY UP YOUR TAB NOW, OR NEVER COME BACK AGAIN!

YOU'RE IN THE WAY, FUCKER!

IF YOU'R PLANNING

FUCK YOU!

AH AH AH AH AH!!

AH!!

FUCK!

AH!!

FUCK!

IS IT BECAUSE I LOST TO A MIDDLE HIGH STUDENT? BECAUSE I LOST MY [illegible] ERS!

MY ASSHOLE HURTS LIKE HELL,

IS IT BECAUSE I BROKE MY FRONT TEETH AND MY NOSE? IS IT BECAUSE I HAVE HEMORRHOIDS?

PSH!

WHO'S FACE IS FUNNY? I'LL FUCKING KILL YOU!

AHNAHN... I'LL...!

SHINONOME HIGASHI-CHUU'S...

I WANT REVENGE!

. . . . . .

12 MAY

HOW...

IS THIS...
POSSIBLE
...!

I...GOT
WASTED...
BY THIS
KID...?

WHO THE
HELL IS
HE...

AND AND AND
CATCH ME FIRST AND I'LL TELL

OH... ANOTHER SOUL TAKEN BY MY BLADE
THIS ONE DIDN'T
I DON'T WANT TO BE BAD!!

WHAT THE P!

HAVE YOU SEEN FAMOUS INTERNA-TIONAL DIRECTOR KUROSAWA'S MOVIE? RINGO!

In the seven samurai, when they sense danger they will block and attack

AND YOU CAN RELAX, I'M ONLY USING THE BACK OF THE BLADE TO SLICE!

YOU SURE DON'T LOOK LIKE IT!

DO YOU HAVE TO ASK ...

WE'RE GATHER-ING TEAM MEMBERS!

OH PLEASE!

THIS DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH A-T, RIGHT?

YOU MUST STOP! DO NOT KILL ANY MORE INNOCENTS!

ARE YOU DOING?

... WHAT ...

ピク ピク

I REALLY CAN'T STAND MUCH OF THIS ANY LONGER..

THE AFTER-NOON CLASSES ARE BORING ANYWAY.

I'LL TAKE A NAP TOO!

TAKING AN AFTER-NOON NAP? THAT'S GREAT!

Sleeping amongst the ocean of males

THE WAY THEY SLEEP ON THE FLOOR IS SO CUTE!

wah!

AH... SENSEI!

ARA ARA?

CAN YOU PLEASE TELL THEM TO...

NO WAY!!

What is with that look?

AH! IS THIS A LOVE LETTER?

HEY HEY HEY HEY! RINGO!

YOU'VE FINALLY FALLEN IN LOVE WITH ME...?

I AM.. BUT HIS ATTITUDE ...

MAKES ME MAD!

IKKI, HERE. TAKE THIS.

WHEN YOU EVENTUALLY GET TIRED OF CHOPPING UP PEOPLE, OPEN IT AND READ IT...

THAT'S TODAY! WHY DIDN'T YOU SAY THIS EARLIER!

WHAT ... WHAT?

KINTETSU BULLS AND AGITO ARE GOING TO HAVE A MATCH...

LIME-CHAN FOUND THIS ON THE INTERNET YESTER-DAY...

And printed it out

PARTS WAR ...?

ARYA?

THEY'RE BOTH A-GRADE TEAMS, IT SHOULD BE A GOOD MATCH...

IF YOU WANT TO FORM YOUR OWN TEAM, YOU MIGHT WANT TO LOOK AT OTHER PEOPLE'S MATCHES AS AN INTRODUC-TION...

A-GRADE SHOULD BE WORTHY OF BEING MY OPPONENT!

A-GRADE, HUH.. HEHEHEH! THINGS ARE GETTING MORE AND MORE INTER-ESTING!

YOU'RE NOT THE ONE WHO'S BATTLING!

STAY WHERE YOU ARE!

How dare you ignore me

Oh! Today's 6th party!

HEY! A-T IS AGAINST THE SCHOOL RULES!

I NEED TO CON-FISCATE THOSE ITEMS!

DO YOU REMEMBER THE LOCATION?

ALRIGHT!

THIS IS THE TEAM'S FIRST STEP!

WAIT A MINUTE!

HEY ...

GET OUT! ALL OF YOU OUT! MY CAR WILL GET DAMAGED BY YOU ALL!

DON'T DO THAT! STOP!

NO! AH!

WHY DO YOU ALL HAVE TO GET IN MY CAR?

PLEASE GET OUT OF MY CAR!

WHO JUST TOUCHED MY ASS?!

HEY HEY!

CAN YOU PLEASE SAY SWEAT?

MY CAR WILL GET TAINTED BY YOUR MALE JUICES!

SORRY SENSEI !

THERE ARE SPECIALS IN TODAY'S SUPERMARKET!

GO !!

!!?

WE HAVE NO CHOICE... THE PLACE IS TOO FAR AWAY...

QUIT FOOLING AROUND! TON-CHAN! HURRY UP AND START THE CAR!

WHAT PARTS WAR ACTUALLY WAS...

BUT SOMETIME AGO,

Ah! The smell of Kazu

IT BECAME A WAR BETWEEN STORMRIDERS, AN INTENSE FIERY BATTLE-GROUND BETWEEN TEAMS.

WHAT'S WRONG WITH THAT? THAT'S MORE LIKE WHAT STORM RIDERS SHOULD BE!

SINCE A-T PARTS IS REALLY EXPEN-SIVE...

ORIGINALLY IT WAS JUST A WEBPAGE TO GUIDE PEOPLE TO TRADE THEIR PARTS.

IT WAS ALSO A PLACE FOR PEOPLE TO MEET, TRADING MANY DIFFERENT OR VALUABLE PARTS.

so hot

THE ONES WHO LOVED TO 'BATTLE' WERE ACTUALLY AMONGST THE VERY FEW!

TO SUM IT UP, STORMRIDERS WITH DIFFERENT OPINIONS FORMED DIFFERENT TEAMS.

OH REALLY ...?

...

THOSE CLAN WARS, FIGHTING FOR TERRITORY AND EMBLEMS...

SHOULDN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH A-T AT ALL!

A MORE RELAXING AND ENJOY-ABLE TOOL...

WOULD BE MORE FUN...

I FEEL THAT A-T...

EVERY TIME
WE DO A
TURN, DO A
JUMP, DO AN
AIR
MOVEMENT...

WHEN WE DO IT
BETTER THAN
YESTERDAY...

OR EVEN IF WE
FEEL LIKE WE'VE
IMPROVED A BIT...
EVERYONE WILL
GET EXCITED!

IT CAN
GIVE ONE
LIMITLESS
HAPPINESS!

IF WE
MATURE
MORE
THAN YES-
TERDAY
EVEN BY A
SMALL
AMOUNT...

SO USING YOUR OWN POWER TO GO HIGHER... TO REACH THAT 'SOMETHING' YOU'RE SEEKING...

THAT SOMETHING IS ONLY ACTUALLY... 'FREEDOM'!

DAMMIT! THAT'S A SHAME...

if the one she liked wasn't Ikk, then would really want to

...

THEN...

HAHA ...

FORGET EVERY-THING I JUST SAID!

HAHAHA HA!

SORRY, IT SEEMS LIKE THE MORE I TALK, THE MORE IT SOUNDS WEIRD!

It's embarrass-ing!

!!

IF YOU KEEP ON GOING YOU'RE IN BULL'S TERRITORY!

TODAY WE HAVE A VERY IMPORTANT MATCH...

STOP THE CAR! DAMMIT!

WHAT ?!

HE... THE FIGHTER WEIGHT-CHAMPION... BUTCHER?

ISN'T THAT THE NIGHT-LORD?

I'LL DIE! I'LL DIE!

ENTERED PANIC STATE

GYAA! GYAA!

KNOCKED THEM FLYING!

DEAD ?

QUICKLY CONTACT THE BOSS...

.....

IT MUST BE THAT!

HIGACHUU'S ..... IS THAT TRUE?

ALRIGHT, THEN THEY PROBABLY GOT THE NEWS FROM THE INTERNET!

WHAT?

...THIS TIME IT SEEMS THERE'S A BIG SHOT IN THE AUDIENCE!

DID YOU KNOW THAT?

WHO DID YOU CALL LITTLE DEERS?

We're not wild bulls!

WHAT ARE YOU GUYS DISCUSSING ABOUT? IF YOU WANT TO ESCAPE IT'S TOO LATE FOR THAT! LITTLE DEERS!

THAT KID HAS BEEN THOUGHT TO BE THE MAN CLOSEST TO REACHING THE STAGE OF 'SKY KING'!

EVEN SIMCA-SAN AND SPIT-FIRE'S HIGHLY ANTICIPATES THE ACTIONS OF THIS ROOKIE!

BRACE YOURSELF TO DO YOUR BEST FOR THIS MATCH! AGITO!

LOOKS LIKE WE CAN'T TREAT THIS MATCH TOO LIGHTLY!

IT SEEMS LIKE HE'S REALLY HAPPY ABOUT THIS.

HE SAYS HE ALSO REALLY WANTS TO SEE THIS MAN.

...MM!

...CURIOUS... WANT TO TAKE A LOOK?

.....

HE ALSO SAID... 'THAT PUNK IS ON THE TOP OF BLACKLISTED TARGETS...'

STRANGE WHY AREN'T THEY STOPPING?

REALITY! THERE ARE SOME

AUTOMATIC BREAST GROPING MACHINE WILL

BEEP

ACTIVATED!

DON'T YOU UNDER-STAND? STUPID GUY!

You dare to take

YOU BASTARD! HEY HEY! STOP IT!

STOP! STOP!

TON-CHAN! BE CAREFUL!

You're already

GYA AAA AAA!

#SCUM-SCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

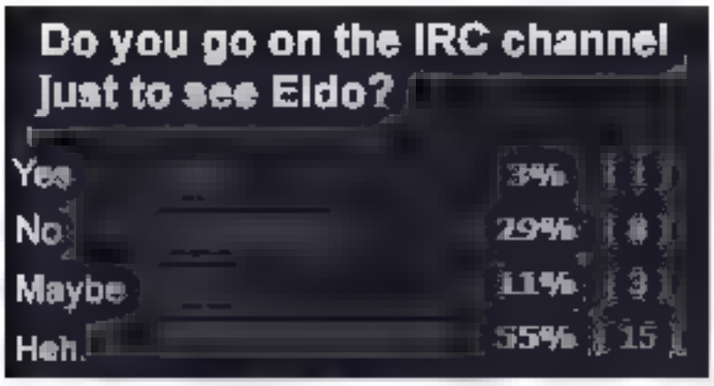
SILENZE OF TEH LAMBZ

- DIGITALLY REMASTERED ON ADOBE PHOTOSHOP

Brought to you by scum-scans

Buy it while it's hot. Limited copies. Will trade for gold bricks. Talk to Eldo if you're interested. Hurry, before you can download it on Bittorrent.

A poll you can't vote in brought to you by **The Eldo Organisation of Elitists**
'because we don't give two shits about your opinions'



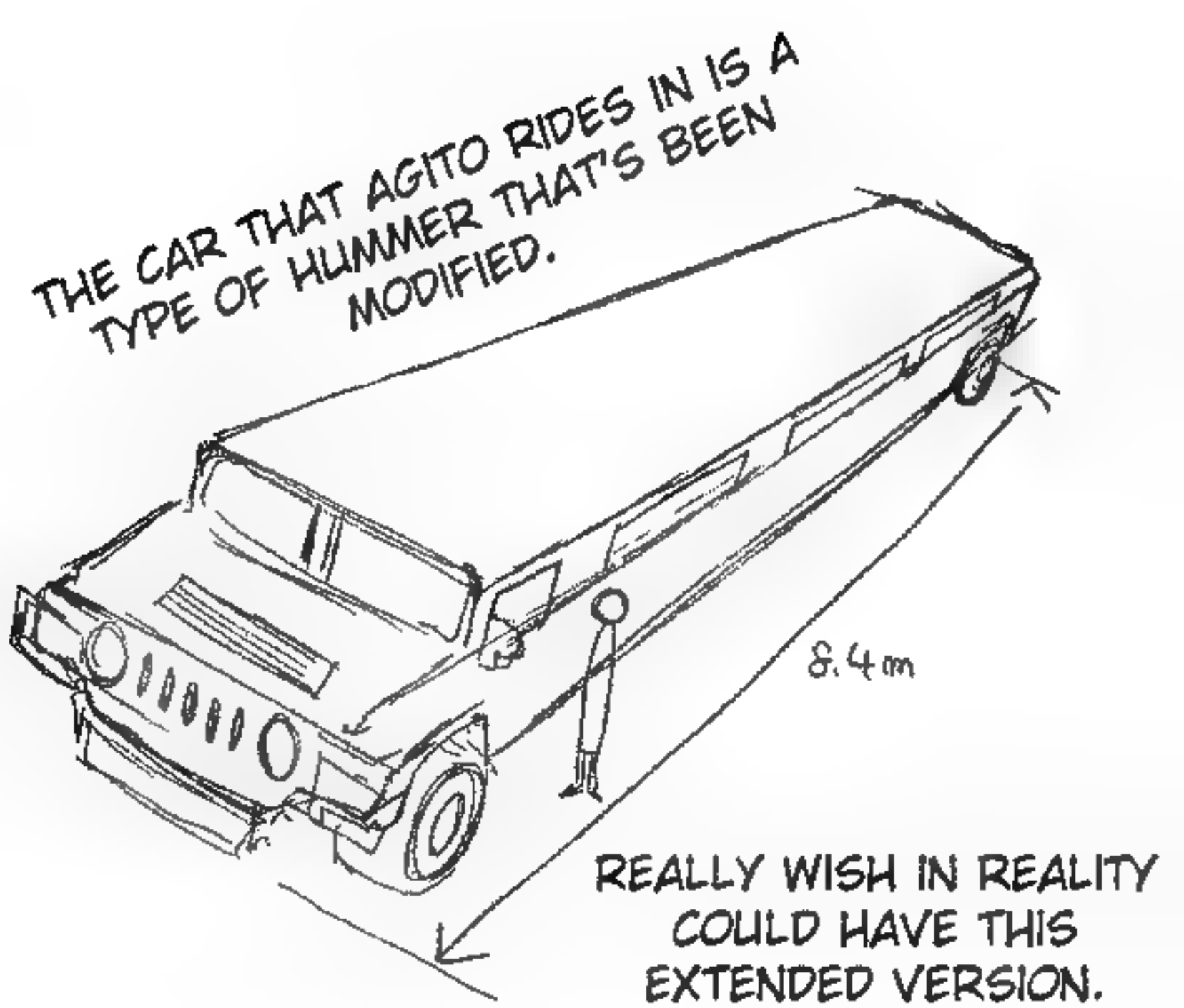
*Poll made up by Eldo

Credits
Translator: Eldo
Editing: Shijui
Typesetting: Eldo
Proofreader: KeiGinya
QC: miyagiCE
Raws: UdanRaws

I DON'T KNOW WHAT TO SAY. I'M OUT OF PUNS, I HAVE TO RESORT TO ASKING THE MEMBERS OF THE GROUP TO MAKE ONE UP FOR ME, BUT I DIDN'T LISTEN TO THEM, HEH... STILL ASKING FOR THOSE TRANSLATORS, I GUESS. HOPE SOMEONE LIKES THIS PUN. DAMN, I HATE AIRGEAR.

HEH.

-ELDO


THE CAR THAT AGITO RIDES IN IS A TYPE OF HUMMER THAT'S BEEN MODIFIED.
8.4m
REALLY WISH IN REALITY COULD HAVE THIS EXTENDED VERSION.

AIR GEAR

Trick:29

...
COME ON
...

BUFFALO! IT'S BUFFALO!

YOUR OPPONENT TODAY ISN'T THE CROW, RIGHT?

IT'S THOSE REINDEERS.

HOW ABOUT WE BEGIN?

COULD THEY HAVE SOME-THING ELSE TO ATTEND TO, AND PASSED THROUGH BY CHANCE?

.....

SO THEY FINALLY CAME... HUH...?

...

THEY'RE COMING IN THAT CAR!

AH! THEY'RE COMING!

IYAAAA ! I'M SORRY ! I'M SORRY !

TON-CHAN'S DRIVING MAJORLY SUCKS!!

WHY'S IT LIKE THIS?!

WE'RE FREAKING KNOTTED TOGETHER !

CAN YOU PLEASE CALM DOWN!

WAA!!!

DON

HO- HA- HE- FU- N

SO THIS IS THE PARTS WAR BATTLEFIELD FOR TODAY'S BATTLE...

THIS IS A GREAT PLACE FOR A BATTLE, CAN PERFORM OUR SKILLS BY THE ○ LOAD HERE!

HEY GUESS WHAT'S INSIDE THE ○?

3 2 1 FU U TE

WHO SAID YOU CAN MESS UP KAZU-SAMA'S WORDS?!

I'LL KILL YOU!

THAT'S SENSEI'S SPECIALTY!

ARA? A RIDDLE?

GOD, CALM DOWN A BIT WILL YOU?

Youre not teaching it right!

OI TEACH !!

No!

I GOT IT!! THE ANSWER IS 'CHI'!!

...

SO HE'S THE GUY RUMORED TO BE ABLE TO SEE THE 'WIND ROAD'

HE LOOKS LIKE AN ORDINARY MIDDLE SCHOOLER...

.....

NO...THEY SAY THE ONE WHO HAS THE CAPA-BILITIES OF A ROAD KING... HE POSSESSES THE 'EAGLE EYE' TO SURVEY EVERYTHING...

LOOK!! LOOK AT THOSE SHARP OBSERVANT EYES!!

I NEED TO TAKE A DUMP!

THAT CRAPPY TRIP HERE WAS THE POSITIVELY SHITTY TYPE!

IT'S NO WONDER THAT SIMCA-SAN AND COMPANY TOOK NOTICE OF THIS GUY...

HE MUST HAVE FOUND THE 'SECRET' BEHIND THIS BATTLE-FIELD...

WHAT A DREADFUL GUY...

SHIT SHIT SHIT
SHIT SHIT SHIT
SHIT SHIT SHIT
SHIT SHIT SHIT
SHIT SHIT SHIT
SHIT SHIT SHIT
SHIT SHIT SHIT
SHIT SHIT SHIT
SHIT SHIT SHIT

AH! WHO THE HELL ARE YOU?!

SO YOU'VE COME! BABY FACE!

I'M THE BOSS OF THIS AREA,

KINTETSU BULLS' HEAD, TOKUDAWARA GONZOU!

You can call me TGonzou!

I'VE HEARD OF YOUR HEROICS FROM THE REZ BOA DOGS' INUYAMA.

WELL INUYAMA AND I...

WERE A FELLOWSHIP IN THE OLD DAYS. IT WAS AN UNDESIRABLE BUT INSEPERABLE RELATIONSHIP...

This was us back in middle school.

IT'S... BUFFALO...

EVEN YOUR COSTUME IS RIDICULOUS AS HELL!

YOU BOTH HAVE MATCHING WEIRD TASTES!

WHAT'S WITH THIS IMPOLITE GUY...

It's rude to point

HEY!!

YOU KNOW INUYAMA-OCCHAN, REINDEER-OCCHAN?

MOREOVER, WHO'S THIS INUYAMA?

YO...WHY IS THAT PUNK A PART OF THEM NOW?

OUR BATTLE TODAY WILL BE A GOOD REFERENCE RIGHT?

IF YOU HAVE A CHANCE, WOULD YOU BATTLE AGAINST THE REZ BOA DOGS AGAIN?

I HEARD THAT YOU DEFLECTED HIS SPINNING BOMBER WITH YOUR FACE?

IT'S HARD TO BELIEVE SOMEONE OF YOUR MINIATURE STATURE CAN DEFEAT A MONSTER LIKE INUYAMA!

ANY WAY ...

TO BE HONEST I CAN'T REMEMBER HOW I WON MYSELF...

It was a mess at that time

NAH... HAHAHA!

HO. IS YOUR A-T SCE ASSEMBLED FROM THE HI SPEC KIT PARTS?

OUYO!

GONZOU-SAN, IT'S ALMOST TIME.

HELP ME LOOK AFTER THESE FOR ME!

OOH !?

COULDN'T TELL HE WAS THAT MUSCULAR!

DAMN...!

BE CAREFUL! THE FLOORS AROUND HERE ARE WORN OUT!

NNA..!?

What's with this.

OH!?

EEK!!

IF YOU WANT TO KEEP CRAWLING 'UP', IT'LL BE BEST TO REMEMBER MY NAME...

THIS A-CLASS BATTLE IS JUST ANOTHER PASSING MARK FOR US.

EVEN THOUGH I'M JUST A STREET BRAT NOW...

THERE WILL BE A DAY WHERE A-T PRO RIDER T.GONZOU'S NAME WILL SPREAD THROUGH-OUT THE WORLD!

ALONG WITH THE KINTETSU BULLS!!

ONLY ONE MORE STEP...!

FOR A-CLASS, IT'S TAKEN 4 YEARS OF TIME...

....
4 YEARS

ONLY ONE MORE STEP FOR OUR DREAM TO BECOME REALITY!

MUST WIN!!

GO FOR IT!!!

YOU CAN HAVE MY PART OF VICTORY THAT I GRABBED WITH MY HAND!
I don't want anymore.

REIN... BUFFALO-OCCHAN...

PRO...

!!

LOOKS LIKE THEY HAVE CONFI-DENCE!

AN 'OFFICIAL BATTLE' LIKE THIS SHOULD HAVE DECIDED HOW MANY REPRESEN-TATIVES SHOULD PARTICIPATE BEFORE HAND...

SAY... WHY IS IT 5-TO-2?

Oi Oi!

IT'S A GUY. YOU CAN TELL BY THE CURVES FROM THE ASS!

IS THAT... A GIRL OR... A GUY?

I'm not trying to imply anything!

WHAT THE HELL IS WITH THAT LOOK!?

WHERE ARE YOU LOOKING? HEY!

Your opponents are us!

DEVOUR THEM!

EXPLOSIVE
H2
GAS
SCATTER!!
..IT'S STARTING.
'BALLOON'!!
PARTS WAR A CLASS BATTLE

BALLOON IS A TEAM GAME CARRIED OUT IN 5-TO-5.

THE WINNER WILL BE THE FIRST PERSON WHO GETS THE EMBLEMS IN THE BALLOON.

THE RULES MAY LOOK SIMPLE, BUT THE DIFFI-CULTY IS EXTREMELY HIGH..

A TEAM OF 5 PEOPLE CAN BE SEPARATED TO BE RESPONSIBLE FOR DIFFER-ENT AREAS, RESPONSIBLE FOR CHASING THE BALLOON, 'PANTHER', RESPONSIBLE FOR LURING AWAY ENEMIES 'DECOY', RESPONSIBLE FOR BATTLING 'ULTIMATE', RESPONSIBLE FOR ASSIST-ING THE THREE PEOPLE IN FRONT 'MIDDLE', AND STOPPING ENEMIES ATTACK 'KEEPER'.

EVERYONE WILL DISPLAY THEIR OFFENSIVE AND DEFEN-SIVE BATTLING WHILE FOL-LOWING THE AIR BALLOON!

THE SKILLS, SPIRIT ...

TEAM WORK ...

TEAM LINEUP, BATTLE TACTICS AND ETC...

THEY ALL WANT TO SEEK VICTORY IN THIS A-T BALLOON BATTLE WITH PREPARATION!

AN A CLASS BATTLE DOES NOT DISAP-POINT...

...LOOK!

YOU SEE,

THE WHOLE EXECUTION OF THE TRICK IS SMOOTH AND FLOWING ...

AND EACH MOVEMENT IS AN EXHILARAT-ING BLEND OF OFFEN-SIVE AND DEFENSIVE MEASURE!

IT ISN'T ONLY JUST TO LOOK COOL!

TO UNLEASH EVERY BIT OF YOUR CONCENTRATION, POWER...

THERE IS ONLY ONE MOMENT TO CONDENSE MOVEMENT THAT IS NECESSARY TO GAIN VICTORY!

THAT IS 'TECHNIQUE'!

THESE STORM-RIDERS,

AREN'T ONLY ABOUT FLASHY OR FANCY TECH-NIQUES,

THEY ALSO MUST...

CAPTI-VATE PEOPLE!

UHG !

UBOA !

!!

DON'T SAY ANYTHING ABOUT TRYING TO FIND A TOILET, I CAN'T EVEN AFFORD TO WASTE MY TIME TO EVEN BLINK!

IKKI ...

!!

But still avoiding and moving away

ZZzz...

WHAT... WHAT ARE YOU DOING, IKKI?!

NO...AT LAST THE WORLD'S SPHINC-TER'S CRISIS IS...

Also means that I can't hold it any more.

I FIND THAT HARD TO BELIEVE!

OH OH! IT STINKS LIKE HELL!

AH. SHUT UP! SHUT UP!

SO YOU'RE THE TYPE WHO CAN ONLY TAKE A CRAP WITH HIS CLOTHES OFF?

AND WHY ARE YOU NAKED?!

PLEASE! CAN YOU GO FURTHER AWAY TO ANOTHER PLACE TO TAKE YOUR DUMP!

FINAL
ATTACK!!
THE BATTLE
ULTIMATE
STARTED...
IS THAT MAN
LEAVING...?

AH!

THE ONE THAT JUST GOT KICKED WAS THE KEEPER! IT LOOKS LIKE IT'S OVER!

MEH!

Strong arm

THAT PUNK'S REALLY GOOD!

And his hands are tied up

HEY! IS THAT FOR REAL?

AH!

. . . . . .

HIS SKILLS AREN'T THE NORMAL KIND OF POWERFUL!

THIS TRULY IS THE STRENGTH OF A-CLASS...

JUST WHO IS THAT KID...?

HOW COULD EVEN I OF THE SLEEPING FOREST HAVE NEVER HEARD OF HIM!

AND A SKILLED RIDER SUCH AS HIMSELF...

AND ALSO THE MOVEMENT HE JUST MADE... IT'S VERY STRANGE...!

!!

CHE!

THAT'S DAMN PUNK!

GUAH!

!!

YOU CAN'T DODGE WHILE YOU'RE IN MID AIR!

NO MATTER HOW POWERFUL YOU ARE,

THIS IS WHAT THEY CALL PARTS WAR...

IT'S ALSO THE CERTAIN CONDITION TO WHY STORM RIDERS ARE SO STRONG!

TO SELECT A PLACE THAT IS ADVANTAGEOUS FOR YOURSELF AS A BATTLEGROUND!

YES YOU CAN!

CAN YOU DO THAT?

WAIT A MOMENT

...

IDIOT! I'M NOT LACKING ANY RIGHT NOW!

JUST WAIT TILL YOU BECOME A PRO, YOU CAN HAVE ALL THE WOMEN YOU WANT!

DON'T GIVE UP!

OCCHAN ...

WHY...AM I REMINISCING THE PAST AT THIS MOMENT...!

WAIT A MOMENT ...

I STILL... HAVE TO CRAWL 'UP' WITH HIM..

IS THIS THE 'ROAD' YOU'VE SOUGHT FOR?

WHAT A USELESS DREAM!

I'LL LET YOU SEE..!!

THIS SPRAY OF BLOOD ...

IS, THE ROAD YOU SEEK!!

AGITO
アギト
Ride fall
ライドフォール
Bloody roll.
ブラッディロール
soul=1800°
ソウル　サンゼンハッピャクド

IT CAN'T BE...

THAT...

NO

BUT...!!

THE LIPSTARTS WHO WANT TO SHINE, LISTEN CAREFULLY!

THIS PRO CANDIDATE AND HIS FRIENDS ARE ACTUALLY IDIOTS?

'FANG'...

KING?

ROAD BLOODY!

OCCHAN!!

HERE AT SCUM SCANS...

#scum-scans@irc.irchighway.net

Raws: uRdanRaws

tRanslatoR: Eldo

typESEttER: Eldo

EditoR: laiK aNd sHijui

pRoofEREadER: kEiGiNya

qc: MiyaGicE

WE ARE CURRENTLY RECRUITING MORE TRANSLATORS. IF YOU ARE INTERESTED CONTACT US:

CONTACT@SCUM-SCANS.COM

FU FU!

FU FU ...

I I CAN'T WATCH ANYMORE

PYO!?

I DIDN'T KNOW THAT AN A-T MATCH WAS THAT TERRIFY-ING...

SENSEI HAS TO LEAVE EARLY.

SORRY, STUDENTS ...

NPA

NPA

Air Gear

WE CAN COMMENCE AT ANY TIME!

IS EVERY-THING READY?

STRANGE ...THAT PERSON..

WHY DID HE RUN OFF TO THIS PLACE...?

I DIDN'T WATCH. NOT INTER-ESTED.

HOW IS THE MATCH PRO-GRESSING?

. BUT THE OPPONENT MUST HAVE GOT QUITE A BEATING RIGHT NOW!

IT'S NOT LIKE ANYONE WOULD LOSE THEIR LIFE OVER THIS!

WE'RE LUCKY THAT HE'S NOT AN ENEMY, EVEN IF HE IS MY BROTHER..

BLOODY ROAD'S FANG KING... HUH?

...HO...

Trick:30 AIR GEAR

THIS TIME LET US DEVOUR THEM!

LET'S GO!

HA HA!

GET DOWN FROM THERE NOW! YOUR PAPA AND MAMA ARE CRYING!

THAT'S WAY OVER THE BOOKM LAUGHTER LINE!

STINKING PUNK! YOU'VE GONE WAY TOO FAR!

MY BONES ARE SHAKING ...

I FEEL...

JUST A LITTLE MISTAKE WILL LOSE A LIFE, IT MAKES MY HAIRS STICK UP FROM THE ANXIETY...!

LIKE IT'S GOING TO EXPLODE, HEART'S POUNDING RAPIDLY, NEARLY ABOUT TO JUMP OUT!

Are you sick?

HUH?

'THE LINE BETWEEN LIFE AND DEATH'!

THAT IS THE ENJOYMENT I LIKE, BEING ON THE VERGE OF LIFE AND DEATH!

IF YOU REALLY WANT TO BE 'BROTHERS', THEN GO TO THE INTERNET AND HAVE YOUR CHAT!

THOSE THINGS IN FRONT OF ME ARE ONLY TRASH! TRASH! TRASH! TRASH! TRASH!

HA!

COMRADES? TEAM? EMBLEM?

MY VICTORY IS IMMINENT!

THEY'VE ALL BEEN SWAL-LOWED CLEANLY!

THAT IS MY...

THIS IS WHAT ...

HA!

I SURVIVED AGAIN TODAY!

PRES-SURE! WIND!

...I HAVE RISEN TO A LEVEL!

ENEMY!

FANG ROAD!

A-T'S ACTUAL ROAD IS!

ALSO A BIT IDIOTIC!

UWAAH! MAMA!

HE'S PSYCHO!

TAKE A LOOK, DOESN'T IT SEEM LIKE THERE'S A LOT OF 'SCARS' MARKINGS?

...

BUCCHA !

I CAN UNDER-STAND WHAT THAT PUNK IS SAYING!

NO...

EACH STORM-RIDERS HAVE THEIR 'RUNNING MEMORY' PRINTED IN THE SAME STYLE AS THESE 'SCARS' MARKINGS!

THESE SCAR MARKINGS ARE LEFT FROM REPEATED PRACTICING UPPER ROYAL 360!

FOR EXAMPLE ...LIKE THAT FOR INSTANCE ...

THESE ARE MADE WHEN STORMRID-ERS ARE PRACTICING THEIR TECH-NIQUES,

IT WILL FINALLY FORM INTO A 'ROAD'!

WHEN THE SCAR MARKS ACCUMULATE, SLOWLY STACKED TOGETHER...

...ROAD?

EVEN THOUGH MAKING 'SCARS' ON PEOPLE'S BODY IS A BIT OUTRAGEOUS...

BUT TECHNICALLY, HIS ACTIONS AREN'T ANY DIFFERENT FROM ANY OTHER PERSON!

HAS A 'ROAD' THAT BELONGS TO HIMSELF!

THAT'S WHY... EACH STORM-RIDER...

YOU SEEM TO KNOW QUITE A LOT!

HAHA!

THAT IS MY ROAD...

MY ACTIONS FROM TODAY WILL BE RECORDED FOREVER ON THIS BASTARD'S BODY!

BLOODY...

...WAIT! IS HE MAKING A DEAL?

IS THAT JUST A FLASHER?

IKKI!

IKKI'S A-T KILLER TECH-NIQUE!

'KNEEJERK SURPRISE SCARE'!

!!

URGH!

WAH!

OC-CHAN!

WE'RE ON IT!

...

...ARGH... DAMMIT...

I JUST SAW IKKI SUDDENLY TAKING HIS CLOTHES OFF, AND I THOUGHT HE WAS GOING TO AGAIN...

PHEW ..

RINGO?

HANG IN THERE ARE YOU SAFE AND?

YAH!

FROM NOW ON, I'LL CALL YOU **BAGWORM!**

YOU TROUBLE-MAKING PUNK,

IF YOU DON'T LEAVE IT ON PEOPLE'S BODIES, IT'LL BECOME AN OLD AND BURIED TRASHY TECHNIQUE,

YOU SHOULD GO BACK AND RECORD IT IN YOUR HELLO KITTY DIARY!

...WHAT?

...Uh?

I'VE HEARD THE THINGS ABOUT YOU...

YOU'RE 'MINAMI IKKI'... RIGHT?

Not worth my notice

SO SMALL!

AGITO CASTS ZARAKI ON IKKI!

ZARAKI: A DEATH SPE... IN DRAGON QUEST (T/N: DON'T KNOW IF IT'S CORRECT, DON'T PLAY DQ.)

A PAINFUL BLOW!

WHAT !!!?

TINY

...FU!

I WIN!

DAMMIT... IS IT TRUE...?

HUH ...? NO...

NOT GOOD ...

BECAUSE OF THAT FALL, MY EYEPATCH IS GOING TO SWITCH!

GUA AH!

PARTY FIGHTS FOR IKKI!

DAMMIT...! IT'S JUST STARTING TO GET INTEREST-ING...!

NO! I CAN'T GIVE THE BODY BACK TO AKITO...

HEY... UM..

THIS PLACE...

THIS...

HOW DARE YOU USE THAT TRICK! YOU BASTARD!

GUH! AKI-... DON'T COME OUT!

THE BAGWORM DANCE?

ドゴン

ドゴ

AH? GUH!

ゴゴゴゴ

RUN AWAY QUICKLY...!

THIS PLACE IS VERY DANGER-OUS...!

HUH ?

...

WHAT THE HELL ARE YOU TRYING TO DO TO MY BROTHER, WAVING THAT UGLY THING AROUND? YOU PERVERTED BASTARD!

HUH?

STOP IT!

AH... NO!

SCARY PSYCHO BROTHERS!

I CAN'T BELIEVE MY EYES!

IKKI GOT NAILED BY A GUN?!

WHAT?!

This time there's a gun!?

THE EVENTS ARE UNFOLDED WAY TOO SUDDENLY!

IT'S BECAUSE THOSE GUYS ARE... JUST GET IN THE CAR!

OH OH!

GET IN THE CAR! EVERYONE GET OUT OF HERE!

IF NOT, I'LL GET FIRED!

ARE WHAT?

THIS IS THE NORMAL RULE WHEN WE CARRY OUT INVES-TIGATIONS!

WE NORMALLY SEND OUR OWN PEOPLE TO BLEND IN UNDERCOVER AS STAFF OR CUSTOMER!

BEFORE WE GO INTO A CASINO RAID,

I AM THE SPECIAL AIR-TRECK STRIKE TACTICAL OFFICE DIRECTOR WANIJIMA KAITO! SIMPLY KNOWN AS 'WIND' SPECIAL UNIT!

POLICE!

I AM PLACING YOU UNDER ARREST WITH THE JURISDICTION OF THE COUNTER AIR-TRECK NEW LAWS ARTICLE 12 SECTION 4!

...AH?

FREA-KING HURTS!

WHE-RE'S THE CAM-ERA?

BULLSHIT! THESE MUST BE JUST PROPS!

Scared me for a moment!

DIDN'T I JUST SAY IT? I'M THE POLICE!

THEN WHY ARE YOU OPENING FIRE!

EVEN THOUGH IT'S ONLY RUBBER BULLETS, IT'LL HURT LIKE HELL IF IT ACTUALLY SHOT SOMEONE!

YOUR SKIN IS REALLY RESILIENT!

...

...IKKI...

UWAH!

OW!

PAIN!

PAIN!

OW!

SHUT UP!

FREAK!

...

UWAH

#SCUM-SCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

At scum-scans...

...we believe sex sells.

CREDITS:

TRANSLATOR: ELDO

EDITOR: LAIK AND MIYAGICE

TEXT: ELDO

PROOFREADER: KEIGINYA

QC: MIYAGICE

YEAH, SERIOUS, WE NEED TRANSLATORS. IF YOU WANT TO HELP US OUT AND MAKE THE RELEASES MORE FREQUENT, EMAIL US AT CONTACT@SCUM-SCANS.COM.

WHAT? YOU SAY I'VE USED THIS PUNCHLINE BEFORE? NEVER. YOU MUST BE MISTAKEN. YOU DRUNK.

HEH.

-ELDO

'VIOLENT AERIAL BOOT NEW LAW'!

THEY CAN BE SAID TO BE STORM-RIDERS! FATED ENEMIES!!

THEY ARE A COMBAT GROUP THAT SPECIALISES AND USES HEAVY FIREARMS!

AT THE SAME TIME, AN ORGANIZATION WAS ESTABLISHED, SIMPLY KNOWN AS 'WIND' SPECIAL UNIT!

FORMALLY KNOWN AS 'SPECIAL AERIAL BOOT STORM' ENFORCEMENT, RELATED

THIS NEW LAW WAS ESTABLISHED AND PLACED ABOVE

ARE YOU GUYS REALLY THE POLICE?

You're not shooting a cop

WE JUST SAID SO BEFORE!

SO THERE'S SUCH A LAW...

ONE QUESTION

エアギア
Trick:31 AIR GEAR

THE GAME IS OVER!

HANDS UP!!!

CHERRY BOY!

YOU ARE ALL UNDER ARREST!!

PLAYING AROUND WITH THAT AT YOUR AGE...

UWAH...

THERE'S EVEN A FREAKING HELICOPTER.

YOU! TRAITOR!

TRAITOR TO ALL STORM RIDERS!

AGITO! SO EVERY-THING WAS YOUR DOING?

YOU'RE THE ONE WHO SOLD US OUT TO THE COPS?

...

NO MATTER WHAT... BABYFACE, YOU GUYS HAVE TO ESCAPE!

I CAN'T EVEN MOVE ANYWAY...

MY FAULTING PROWESS COULDN'T POSSIBLY BLOW AWAY THAT HELICOPTER ANYWAY...

THIS PLACE IS SURROUNDED BY COPS, EVEN IF WE WANT TO ESCAPE...

HOW IS THAT POSSIBLE? LOOK...

DID YOU FORGET...? THIS PLACE IS...

DON'T WORRY! I WILL MAKE A PATH FOR YOU!

THE BULL'S TERRITORY!

IDIOTS! DON'T MESS UP THE FORMATION!

AH!

MY EYEPATCH ...

GET AWAY!

UWAH!

GET AWAY QUICKLY!

NO PROBLEM!

TON-CHAN! HURRY AND START THE CAR!

...

FUCK! LOOKING DOWN ON US!

UWAAAA !!

open fire!

ドドドドド

ヨロ ヨロ

EVEN THOUGH WE DON'T UNDER-STAND, IT ISN'T TOO GOOD FOR YOU IF YOU'RE LEFT BEHIND, IS IT?

DIDN'T YOU WANT TO BE A PRO?

YOU'RE NOISY! SHUT UP!

GUEH!

IDIOT! DON'T WORRY ABOUT ME!

LET...

...CHE!

GETTING ALL SENTI-MEN-TAL!

¡HOO

YOU CAN ESCAPE!

DON'T THINK...

TON-CHAN! TAKE OCCHAN TO THE HOSPITAL!

DON'T GET LOST!

YOU GUYS BE CAREFUL TOO!

IT DOESN'T MATTER IF YOU GET CAUGHT, BUT UNDER NO CIR-CUMSTANCES DO YOU MENTION SENSEI'S NAME! OR ELSE I'LL GET FIRED!

MISS. ARE YOU REALLY A TEACHER?

¡HA!

HAVING A-T
HIDDEN IN

HIDDEN IN
THE FOOT OF
THEIR
PANTS...

THAT'S A
PRETTY
CANDY
WATCH.

THIS IS
NOT THE
TIME TO BE
IMPRESSED!

THEY'RE
CLOSING
IN ON
US!

OWAH!

¡VAMO

I WON'T ALLOW YOU TO INTER-FERE! THAT CROW IS MY...

WHAT!

PREY!

IT DOESN'T MEAN THAT WE ARE IN LEAGUE!

URGH!

ALTHOUGH WE ARE WORKING UNDER 'COOPERA-'TION'...

URGH!

YOU FUCKING STINKING PUNK!

I'M LIKE THOSE BASTARDS, ONLY AN EYESORE PIECE OF TRASH SCUM!

FU... YOU SAID IT... ACCORDING TO YOU GUYS...

MEH.- ELDO

I HAVE A 'ROAD' THAT BELONGS TO ME!

I'M DIF-FERENT FROM THE OTHER PEOPLE WHO TREAT A-T-LIKE A TOY...

...BUT I HAVE MY OWN ROAD TO RUN!

I'LL PLAY WITH YOU! BABY FACE!

THE SAME WITH THAT CROW!

KU...

IKKI...

IKKI!

WHY THE PAUSE? COME ON COME ON COME ON! BRING IT ON!

AREN'T YOU THE SKY KING?

WHAT'S WRONG?

SHOW ME WHAT YOU'RE CAPABLE OF!

PEH!

HUH?

REALLY? THAT IMPORTANT TO YOU...?

HMPH...ARE THOSE TRASHES...

IF YOU REALLY WANT TO BATTLE IKKI, WHY CHOOSE THIS TIME WHILE WE'RE ESCAPING!

HEY, YOU LOWLIFE SCUM!

!!

AH!

...HUH?

WH... WHAT?

COULD THERE BE OTHER KILLER AURA COMING FROM?

IKOI

OH! GRR!

NHOOH! FUGOFUG O MUGO-MUGAMU-GOMUGO BUGOBU GO!

WHAT DID YOU SAY? IT HURTS... HURTS LIKE HELL!

IGY AAH!

AH... AHEM!

...RINGO!

...BUT DOESN'T HE LOOK DELI-CIOUS?

He's handsome as well

AH! CANNI-BALISM?

"HMPH!"

"SO YOU'RE ONLY A SMALL ROLE CHARACTER!"

ALLOW ME TO TRANS-LATE!

...THAT IS WHAT HE JUST SAID!

ONLY THOSE WHO HAVE LOCKED THEMSELVES IN A TOWER, LIKE A FROG AT THE BOTTOM OF A WELL...

MUNGA-RAGO-GORUM U!

SAYING ALL THOSE STUFF ABOUT COMRADES, EMBLEMS ...

MUGOG-OFUG-GOGOBU GOGORU !

!!

WOULD TRIFLE OVER SUCH LITTLE TRIVIAL THINGS!

4OOOH!

WOOO HOOO!

WAHA!

AND THE POSTURE AND MOVEMENTS ARE ALL TERRIBLE, NOT A SINGLE SIGN OF SKILL...ONLY MINDLESS, BRAIN-LESS JUMP...

THIS IS JUST A NORMAL BASIC JUMP MOVEMENT... WHAT'S THERE TO BE HAPPY ABOUT?

HUH...?

ARE THESE PEOPLE RETARDS?

THIS... THIS IS CALLED JU-JU-JUMP?

OWAH.. SCARY!

BULLSHIT! THE WAY YOU ARE...OF COURSE YOU WON'T GET EXCITED!

IT'S ONLY JUST A NORMAL...

...BUT...

HE NEVER WOULD HAVE THOUGHT OF SWIMMING IN THE OCEAN, OR DIVING IN THE DEEP WATERS, RIGHT?

BECAUSE EVER SINCE BIRTH, THE THING THAT HE LOOKS AT, IS NOT THE OCEAN...

WHAT I THINK ABOUT THE FROG AT THE BOTTOM OF THE WELL...

BUT THE SKY!

THE FROG CONFINED AT THE BOTTOM OF THE WELL...

SINCE LITTLE...

STARING AT THE THING...

SEE? AGITO'S...

MY INTUITION IS MORE ACCURATE!

THIS PERSON IS A...

BIRD!

CHU

...HUH?

EH ?

BUCCHA'S SO TIRED THAT HE'S HAVING PAINS. .

FUUGA !

WHAAAA ?

BIRD!

THE BIRD WE'VE BEEN WAITING FOR!

THE ONE TO LEAD US TO FLY AWAY FROM THE DARKNESS OF THE WATERS...

AIR GEAR

Proudly brought to you by #scum-scans@irc.irchighway.net

Credits:
Translator: Eldo
Editor: Laik and KeiGinya
Text: Eldo
Proofreader KeiGinya
QC: miyagiCE

100% MICHAEL JACKSON APPROVED!

"I made the kids read it when they were drunk, they loved it too"

ELDO'S NOTES:
DAMN, I HATE AIRGEAR. IF YOU WANT TO HELP OUT WITH TRANSLATING TO MAKE THE RELEASES MORE FREQUENT AND GET YOUR CHANCE TO COME OUT WITH IDEAS FOR THIS CREDIT PAGE, EMAIL US AT CONTACT@SCUM-SCANS.COM OR ALTERNATIVELY HANG AROUND THE IRC CHANNEL AND PM ONE OF THE OPS THERE.

HEH...

-ELDO

PS. PLZ DON'T SUE ME MJ IM UR BIGGEST FAN I'VE DOWNLOADED ALL UR MP3S

COME ON CROW-KUN!

CHU!

CHU!!

CHU

CHU

CHU

AIR GEAR

CHU ♡

Trick:32

AH...

IKKI'S FINALLY AWAKE?

I'LL KILL YOU MOTHER-FUCKING SON OF A BITCH!

DON'T SLACK OFF!

YOU STILL NEED TO DO 30 SQUATS!

IN ANY CASE WHAT DOES THIS CHIN HAVE TO DO WITH SQUATS?

GOOD MORNING RINGO!

I ENVY YOUR FAMILY, ALWAYS SO LIVELY!

IKKI! WHAT THE HELL ARE YOU DOING HOLDING UP THE TOILET?

WHEN YOU'RE GOING FOR THE BIG ONE, CAN YOU PLEASE CLOSE THE DOOR!

DON'T WASTE THE TOILET PAPER! OR I'LL MAKE YOU EAT IT!

As breakfast

UGH

UGH

UGH

カラ

カラ

カラ

カラ

カラ

カラ

AND! TRANSVESTITE IS DESCRIBING YOUR TYPE!

I LET HIM TAKE A BATH BECAUSE HE HAD BULL OCCHAN'S BLOOD ALL OVER HIS BODY!

I WANTED TO FIND HIM SO I CAN ASK CLEARLY HOW YOU TWO WERE LAST NIGHT!

うき

うき

そわ

そわ

そわ

そわ

そわそわ

OH RIGHT... WHERE IS THAT TRANSVESTITE?

HOT!

IKKI! TAKE YOUR SOUP!

WHAT? HOW DID I MAKE YOU ANGRY, RINGO! WAS IT SOMETHING I SAID?

WHAT THE HELL ARE YOU PISSED OFF ABOUT? YOU SHOULD BE HAPPY, RIGHT?

YOU HATE YOUR ITCHY SKIN OR SOMETHING? YOU FUCKING WOMAN!

SO WHO CARES IF THE PARTNER PERSON IS A MALE?

NO MATTER WHAT YOU SAY, TODAY IS THE FIRST 'GOOD MORNING' GREETING SINCE YOUR LIPS HAVE LOST THEIR VIRGINITY!

I'VE WASTED 5 YEARS TIME OF CAREFUL PLOTTING AND PREPARATION OF **IKKI'S SMALL PEACHY LIPS FORCE ~~RAPE~~ TAKE OPERATION**, AND TODAY, IT WAS SPOILED BY A **MAN**! AND TO MAKE MATTERS WORSE, THAT SAME MAN IS IN MY HOUSE!

EVEN THOUGH HE'S A GUY...IKKI'S **FIRST KISS** WAS STOLEN AWAY BY SOMEONE **CUTER** THAN ME. HOW COULD I POSSIBLY **TOLERATE THAT!!!**

TN: ONE OF THE TWO KANJIS WHICH MEAN 'RAPE' WAS CROSSED OUT AND REPLACED WITH 'TAKE' WHICH KIND OF MEANS 'TAKE FORCIBLY' BUT I'VE REPLACED IT TO WHATEVER I FELT LIKE IT, BECAUSE I CAN. - HEH.

AH! AT THE HELL AR... TALKING ABOU... BITCH! WHO SA... YOU COULD SPEA... ME?

IKKI'S TRANSFORMED INTO A MUMMY!

EVERYDAY I'VE BEEN CAREFULLY PROTECTIVE SINCE THAT SHIT CROW'S LITTLE OO WAS ONLY THE SIZE OF A PINKY, TO GET HIM TO GROW! NOW MY INVESTMENT OF TIME AND EFFORT ON THIS PERFECT PLAN IS ALL RUINED...

Ipn Ipn Ipn

I'VE PATCHED UP THE PLACES WHERE YOUR SLEEVES ARE DAMAGED!

THANK YOU FOR LENDING YOUR BATHROOM FOR ME!

YOUR BATHROOM'S REALLY BIG!

It felt good

MY FEELINGS ARE VERY COMPLICATED RIGHT NOW.

YOU'RE SO LUCKY THAT THE KID IS MALE OR IT COULD BE WORSE!

SHOULDN'T YOU BE HAPPY?

... FROM A DIFFERENT PERSPECTIVE SO TO SPEAK.

...

'WIND' G-MEN'S WANAJIMA HUH...

YOU'VE RUN INTO A TROUBLE-SOME BASTARD THIS TIME!

I HEARD THAT HE'S RECENTLY BEEN TRANS-FERRED TO THIS DISTRICT!

RECENTLY? ...THAT WOULD EXPLAIN WHY I DON'T REC-OGNIZE THAT LITTLE KID...

'SHINJUKU'S CROCODILE' IS A REALLY FAMOUS FIGURE!

YOU BETTER REMEMBER HIM!

MIKAN-NEE, YOU KNOW HIM AS WELL?

AND I CAN SEE THAT HE REALLY HAS IMMENSE HATRED FOR PEOPLE WHO PLAY A-T!

BECAUSE OF NEW 'AIR-TRECK' LAWS, THAT BAS-TARD'S BEEN CAUSING QUITE A COMMOTION!

NOT TOO LONG AGO, HE ARRESTED THAT SKULLSADER GUY AND BEAT HIM UP PRETTY GOOD. LEFT HIM BLEEDING PRETTY BAD.

AH
|

YESH
!

ROLL THEM UP!

BUT MY SLEEVES ARE SO LONG, I CAN'T USE CHOPSTICKS!

EVEN THOUGH I'VE LIVED HERE FOR SO LONG, THERE ARE ONLY A COUPLE OF CHANCES IN A MONTH WHERE I CAN EAT WHITE RICE...

WHAT ARE YOU 'AH'ING ABOUT? YOU'RE A HUNDRED YEARS EARLY TO WANT *ME* TO FEED YOU! I'LL KILL YOU BOY!

NOT
!

AH! I'M GOING TOO! I'M GOING TOO!

IKKI! TIME FOR SCHOOL!

...

PAST THIS LINE'S MY AREA!

IF YOU INVADE IT I'LL INCINERATE YOU WITH A KAMEHAME BEAM!

DON'T WORRY, MY FAMILY ONLY HAS BROTHER AND ME!

AREN'T YOU WORRIED THAT YOUR FAMILY MEMBERS ARE CONCERNED ABOUT YOU?

IS IT ALRIGHT IF YOU DON'T GO HOME?

IT'S HARD TO BELIEVE THAT HE'S THE SAME PERSON AS YESTERDAY...

LOOKING AT HIM NOW,

I DON'T WANT TO GO BACK AT ALL!

AND EVEN IF I GO BACK NOW... I'LL ONLY BE LOCKED INSIDE A 'CAGE',

!!

DANGER DANGER !

ONE

... TWO!

... CAGE ?

IS IT A METAPHOR FOR STRICT DISCIPLINE?

AH...YOU'RE SO SLOW, HAVEN'T YOU FOUND OUT BY NOW?

HUH?

I'M 'AKITO', NOT 'AGITO'!

AREN'T YOU THE KILLER 'FANG LORD'?

I CAN'T STAND YOU ANY LONGER! DON'T THINK YOU CAN BE FORGIVEN THAT EASILY BY ACTING ALL CUTE AND SWEET!

NYUU!

HE IS THE OTHER ME! WE ARE LIKE A MIRROR; COMPLETE OPPOSITES OF EACH OTHER!

YOU CAN SAY THAT IF 'AKITO' IS 'LIGHT', THEN 'AGITO' WOULD BE 'SHADOW'...

SO HE DOES HAVE A 'DOUBLE PERSONALITY'...

PLEASE!

Your response time is too slow!

HUH? SO YOU HAVE A DOUBLE PERSONALITY?

Wow, that's a shocker! You surprised me there!

WE ARE IN THE SAME BODY, BUT THERE'S A LARGE DIFFERENCE PHYSICALLY AND MENTALLY, EVEN I THINK IT'S ILLOGICAL!

SO EVEN THOUGH AKITO IS A VERY FORMIDABLE STORMRIDER, I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT A-T!

SO...WHEN I HEARD YOU MENTION THAT STORY, I WAS REALLY HAPPY!

THAT'S MY FAVORITE PROVERB!

THERE'S STILL ANOTHER LATER PART OF THE STORY,

AND THE MEANING'S A LITTLE DIFFERENT FROM WHAT OTHER PEOPLE GENERALLY KNEW...

DIDN'T IKKI TELL THAT 'FROG UNDER THE WELL' STORY YESTER-DAY?

THE FROG IN THE WELL CAN'T COMMUNICATE WITH THE OCEAN CREATURES...

AS IT KNOWS THE DEPTH OF THE SKY!

LIVED INSIDE A CRAMP AND SMALL SPACE, SO HE KNOWS BETTER THAN ANYONE HOW PRECIOUS FREEDOM IS!

... IT'S BECAUSE THE FROG ...

AND THE ONE THING THAT EASILY MADE ME EXTREMELY ENVIOUS WAS ...

AFTER EACH STRUGGLE, IN THE OCEAN OF BLOOD, I LIFTED MY HEAD TO LOOK UP AND, WITH JUST ONE GLANCE, I COULD SEE AN ENDLESS SKY...

SPREADING HIS WINGS SO FREELY IN THE SKY ...

THE BIRD...

IT'S NEAR-BY...

AH! POLICE SIRENS ...

AH... !

?!

... YOU..

CHU

!!?

BROTHER -!

UOHH!

NOTHING! I'M JUST TALKING TO MYSELF!

CHUT

AKITO!

YOU FUCKI... FILTH

I WAS WORRIED ABOUT YOU!

I'L... KIL... YOU

STOP IT... BROTHER ...

NO... STOP IT!

YOU DISAPPEARED AFTER THAT, I WAS SO NERVOUS I DIDN'T KNOW WHAT TO DO!

TH... CAN ... FRO... FINGER-TIPS?

YOU TOOL... DARE ... AWAY ... I WO... YOU GO... EASIL...

DON'T YOU WORRY, THE ONE WHO DIS-RUPTED MY CASE WAS AGITO, AND NOT YOU AKITO!

WAIT... WAIT A MINUTE!

LET'S GO BACK HOME!

AKITO!

IKKI-KUN!

YOU CAN DO THE RAIJIN KEN (THUNDER GOD PUNCH) TOO!

HITTING AROUND HERE SHOULD WORK

THE PAIN!

RAIJIN KEN!

HAVE YOU FORGOTTEN THAT I'M THE POLICE? BUDDY!

DON'T THINK THAT I WON'T THROW YOU IN JAIL! FILTH LIKE YOU!

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING, YOU FILTHY PIECE OF SHIT?

YOU THINK YOU CAN STOP ME WITH A POLE?

NO...

YOU'RE MISTA-KEN...

I WOULDN'T DARE TO OFFEND...

HUH!?

I WAS JUST PASSING BY AND FOUND THIS PART... AND WANTED TO ASK...

?!

...IS THIS YOURS?

ISN'T... ISN'T THIS MY HAND BRAKE...?

<LITTLE KNOWLEDGE> HAND BRAKE IS A CAR INSTRUMENT THAT AIDS IN BRAKING AND TO PREVENT ACCIDENTS FROM OCCURRING (IT CAN ALSO BE CALLED PARKING BRAKE)

IT'S YOU WHO BROKE MY HAND BRAKE?

What monstrous strength!

YOU STINKING PUNK!

LET'S GET OUTTA HERE QUICK!

YOU'VE FINALLY GOTTEN OUT OF YOUR BROTHER'S CONTROL, AND FOUND YOUR OWN SKY, RIGHT?

... HEY ...

AND JUST BEFORE HE CLEARLY EXPRESSED HIS HATE FOR ME...

WHY DID HE SAVE ME...?

IT'S A BIT TOO SOON TO LET YOU RETURN TO THE OCEAN OF BLOOD!

BROTHER!

!!

...

I...NO! I SHOULD SAY...

WE DON'T WANT TO HELP BROTHER TO GO AGAINST STORMRIDERS ANYMORE FROM NOW ON!

WE!

TO BE ABLE TO MEET THIS PERSON ...

BECAUSE ...

WE ACTUALLY ...

REALLY LIKE A-T WITH ALL OUR HEART...!

IS A VERY GOOD THING.

WHAT?

I was scared just then.

DID I? I HAVEN'T SEEN THAT TYPE OF CAR BEFORE, SO I CLIMBED ON AND GRABBED EVERYTHING IN SIGHT...

AND I ACCIDENTALLY BROKE SOME WEIRD THING, SO I GAVE IT BACK TO HIM!

Never thought that thing was actually an important part

IKKI, SINCE WHEN DID YOU HAVE A CHANGE OF HEART?

WHY DID YOU CHANGE TO NICE AND CARING ALL OF A SUDDEN?

FUCK!

...

—To be continued

PULL!!

'Ikki did you know?
In the Magazine popularity contest, you lost to those brothers?
You play the main role, and you can't even beat the supporting-roles!
Idiot!! Idiot!! SPECIAL!! Print it!

"D" GURE

WANIJIMA KAITO

'Wind' G Men leader Nicknamed 'Shinjuku's crocodile', he is a terrifying figure even his colleagues fear and dread 192 cm tall, weighs 66 kg, and is right handed But because of his bad prestige, he was transferred to the city where Ikki resides in but this is only a reason at the surface The truth is the former place where he worked had too little storm rider activity, so he transferred at his own will As for the reason why this particular city has that many stormriders, it will be mentioned later chapters as the story progresses

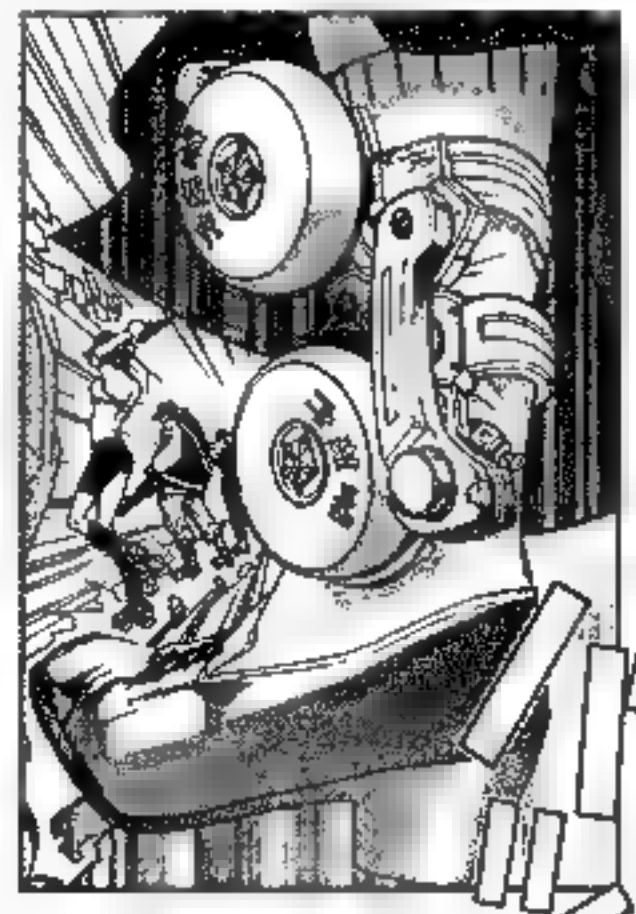
WHAT IS 'WIND' SWAT TEAM (TACTICAL SQUAD)?

To most people, stormriders are an unavoidable terror-wrecking breed of evil doers When they are not constantly stepping and ruining people's roofs, they are either spying in the women's changing room it makes people burrow their brow just by the mention of it That is why in the Air Gear world, A-T is forbidden to run on the most of the path roads, in the same way in reality that motorized skateboards and mini-sized 4 wheel vehicles aren't allowed on the roadways The 'Wind' SWAT team perceives people riding their A-T on the streets as criminals, and apprehend them at sight So, good children abide by the rules that are set out when they're using A-T!

'WIND' G-MEN'S CONCEALED A-T

Agito's brother

Like a guitarist, isn't he?

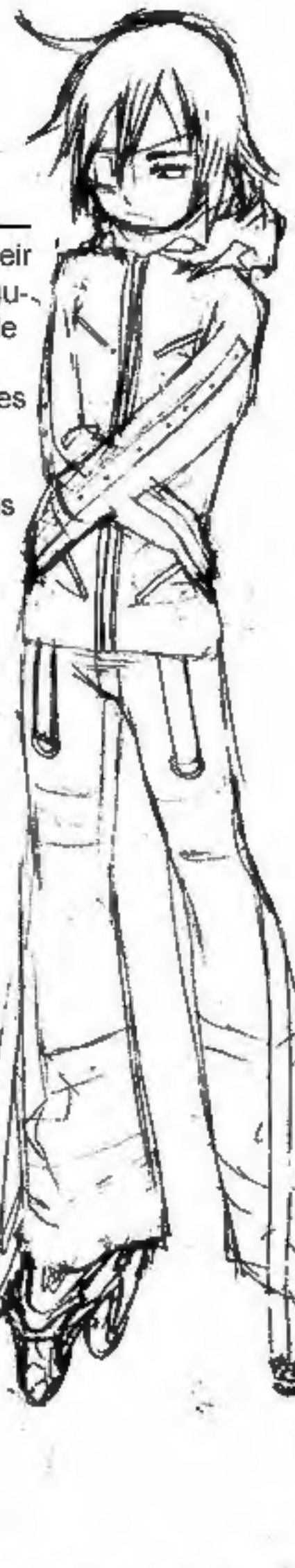


In order to capture criminals who fly high in the sky, having two legs is just not sufficient enough! Special agents have in their trousers concealed secret weapons which are actually very advanced A-T equipment However, not many details regarding this are disclosed to the public.

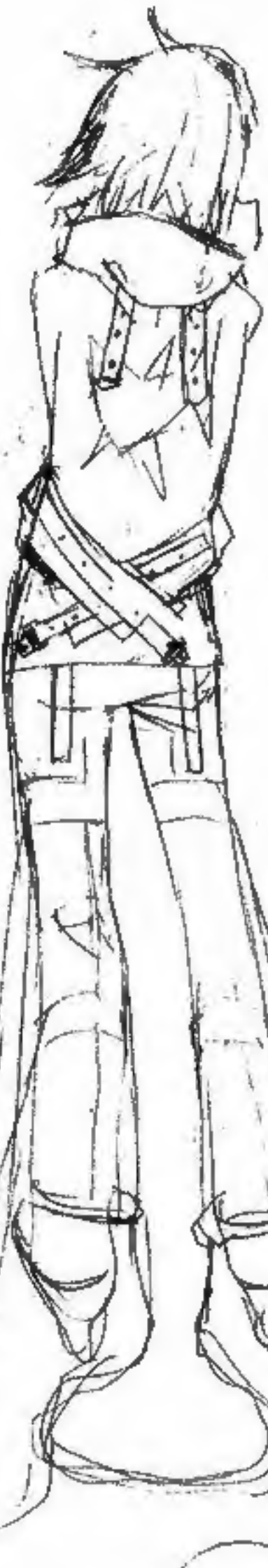
Wanijima Kaito

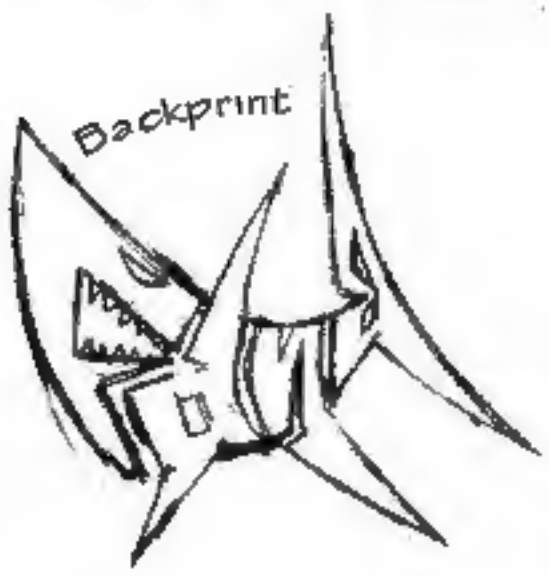
WANIJIMA AKITO . AGITO

'If the drawing was in color, what hair color would their hair be?'...these are amongst the questions I've regularly received from the fan mail relating to this double personality character. As per the topic matter, they are the ones that received a massive amount of votes to beat all the other characters, and counting the reader popularity votes makes him first place.
14 years old, AB Blood type, 142 cm tall, and weighs 38 kg. His hair is a deep blue color.



Akito





AKITO AND AGITO'S A-T

Akito & Agito

AKITO	QUESTION	AGITO
KIHICHI Ice cream	Favorite food	Blood (does it count?)
Birds, particularly crows ♥	Favorite animal	Sharks
Language	Best subject	Sport
Not telling ♥	What underwear you wear	Boxing boxers
Dogs, they're gentle to people they like	Cat lover? Dog lover?	Cat
Blue, green, yellow	Favorite color	Red
EDISON LIGHTHOUSE	Music listen to regularly	BLACK EMPEROR second album
Song of Wind and Trees (hates the curry flavored kiss)	Favorite comic	Ring ni Kakero
Strawberry milkshake	Regularly drink	BOSS Coffee
Likes putting proverbs hanging on side of mouth	Phrase used	FUCK!
Head	Which part do you wash first?	Left leg
Ikki ♥	The person you like?	.....

stuff

竹井　心 *Takei Kokoro*
唐沢千晶 *Karasawa Chiaki*
辰己正博 *Tatsumi Masahiro*
小林俊一 *Kobayashi Shunichi*
田仕雅淑 *Tashi Masayoshi*

special thanks 石神由紀子 *Ishigami Yukiko*
pacific
屋代川隆史 *Yashirogawa Takashi*
青木　優 *Aoki Yu*

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス　三三二五巻
エア・ギア④
2003年12月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

著者　大暮維人
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（03）五三九五―三四五九
販売部（03）五三九五―三六〇八
印刷所　図書印刷株式会社
製本所　株式会社フォーネット社

N.D.C. 726　199p　18cm

ISBN4-06-363325-X

Printed in Japan

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社雑誌業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えします。
電話（03）五三九五―三六〇三
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

©大暮維人　二〇〇三年

本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

scum-scans@irc.irchighway.net

CREDITS:

Translator: Eldo
Editors: Laik and miyagiCE
Text: Eldo
Proofreader: KeiGinya
QC: AbsoluteZero and miyagiCE

WELL, IT'S THE END OF VOLUME 4, WHAT BETTER WAY TO END IT WITH A COSPLAY OF RINGO? I REMEMBER WHEN I FIRST STARTED WITH THIS, I'VE NEVER READ AIRGEAR BEFORE, SINCE I'M NOT EXACTLY AN AVID READER OF OH! GREAT'S WORK. BUT ANYWAY, THE STAFF HAS BEEN REALLY SUPPORTIVE AND THAT'S HOW I LASTED THAT LONG. I HOPE NOBODY REALISES MY MISTRANSLATIONS...I MEAN, GLAD YOU'RE ENJOYING THIS AS WELL AS MY INGENIUSLY DESIGNED CREDITS PAGES. TO PREPARE FOR THE END OF VOLUME 4, I HAVE WRITTEN A 1000 WORD ESSAY HOW I FELT ABOUT AIRGEAR. IT IS WRITTEN BELOW AND HAD TO BE RESIZED DUE TO THE SIZE RESTRICTIONS. IT'S TITLED 'I HATE AIRGEAR'.